



ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ



ΜΗΝΙΑΙΑ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΚΥΘΗΡΙΩΝ
ΜΙΑ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΣΤΟΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ
ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΑΠΟ ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ - ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΗΛΙΑΣ ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ, ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΟΣ

ΙΔΕΑ

ΕΔΡΑ
ΦΡΑΤΣΙΑ
ΚΥΘΗΡΙΩΝ

ΓΡΑΦΕΙΑ, ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ (ΒΑΣ. ΚΩΝ/ΝΟΥ) 81, 185 36 ΠΕΙΡΑΙΑΣ. Τηλ: 4180 830, 4537 678, 4525082 FAX: 4531927 TELEX: 241102 MARS

Τρεις Κυθήριοι στις Βρυξέλλες

Μετά από πρόσκληση της ΕΟΚ μεταβήκαμε στην έδρα της κοινότητας στις Βρυξέλλες, ο Νομαρχιακός σύμβουλος ΚΥΘΗΡΙΩΝ-ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΙΩΝ Μαλακός Μηνάς και οι πρόεδροι των δύο μεγαλύτερων κοινοτήτων της επαρχίας μας, Κυθηρίων και Ποταμού Αρτέμις Καλλιγερός και Παναγιώτης Πρωτοψάλτης.

Σκοπός της επίσκεψης ήταν η ενημέρωση γύρω από τα προγράμματα που χρηματοδοτεί η ΕΟΚ και στα οποία μπορεί να προσαρμολογηθούν οι αναπτυξιακοί στόχοι της επαρχίας μας.

Η επίσκεψη άριστα οργανωμένη περιλάμβανε καθημερινά προγράμματα επαφών και ενημέρωσης καθ' όλες τις εργάσιμες ώρες.

Στα πλαίσια αυτά συναντήσαμε στελέχη α) της Γενικής Διεύθυνσης Περιφερειακής Πολιτικής, β) του Κοινωνικού ταμείου (ΕΚΤ), γ) του Γεωργικού ταμείου, δ) της Γενικής Δ/σης Ενέργειας και περιβάλλοντος.

Επίσης ζητήσαμε και είχαμε συνάντηση με στελέχη της Γενικής Διεύθυνσης ενέργειας σχετικά με θέματα ΑΝΑΝΕΩΣΙΜΩΝ ΠΗΓΩΝ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ και ειδικά με την ΑΙΟΛΙΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ.

Συναντήσαμε επίσης τον σύμβουλό μας ΤΡΙΦΥΛΛΗΝΤΩΝΑ του οποίου η συμβολή για την εξασφάλιση της επιτυχίας της επένδυσης ήταν αποφασιστική. Η δε συμπάρταση του για τις περαιτέρω ενέργειες είναι δεδομένη και ο οποίος εκτός των άλλων μας ενημέρωσε και για συγκεκριμένο πρόγραμμα ΤΗΛΕΙΑΤΡΙΚΗΣ που μελετάται αυτήν την στιγμή στην ΕΟΚ και στο οποίο ίσως

είναι δυνατόν να ενταχθεί το Νοσοκομείο Κυθηρίων.

Άμεση πρόθεσή μας είναι η ενημέρωση των προέδρων και των συμβούλων των κοινοτήτων της επαρχίας μας για τα αποτελέσματα αυτής της επίσκεψης.

Σε δεύτερο στάδιο η ενημέρωση των κυθηραϊκών φορέων ΑΘΗΝΑΣ-ΠΕΙΡΑΙΑ.

Η επίσκεψη αυτή καθώς και η ενημέρωση που θα γίνει πιστεύουμε ότι θα αποτελέσει την απαρχή της συνεννόησης για να θέσουν οι Κυθήριοι και με την βοήθεια των πολλών φίλων τους, τους αναπτυξιακούς στόχους της επαρχίας τους με συγκεκριμένες προτάσεις και ενέργειες.

Γιατί εκείνο που έγινε κατανοητό από την επίσκεψή μας, είναι ότι πάντοτε υπάρχει πρόσφορα έδαφος στην ΕΟΚ και όχι μόνο για συγκεκριμένες προτάσεις και ενέργειες, ιδίως

για μικρά μέρη όπως είναι η επαρχία μας.

Μαλακός Μηνάς
Νομαρχιακός Σύμβουλος
ΚΥΘΗΡΙΩΝ-ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΙΩΝ
Καλλιγερός Αρτέμις
Πρόεδρος Κοινότητας
Κυθηρίων
Πρωτοψάλτης Παναγιώτης
Πρόεδρος Κοινότητας
Ποταμού

Φως... στο Αρχείο

Πληροφορίες από τη χώρα αναφέρουν πως άρχισαν οι εργασίες για την τοποθέτηση ρεύματος στο Αρχείο Κυθηρίων. Έτσι το αρμόδιο συνεργείο της Νομαρχίας, άρχισε τα έργα και πιστεύουμε πως σύντομα θα έχουμε φως στο αρχείο.

Ελπίζουμε ακόμη πως και η **Αντωνία Μαρμαρέλη** θα διορθωθεί τελικά στο Αρχείο.

Ο Γεωργ. Π. Στρατηγός άνοιξε Γραφείο Επαφής με τους Κυθηρίους στον Πειραιά

Γραφείο επαφής με τους Κυθηριολόγους άνοιξε ο συμπατριώτης μας τέως δήμαρχος Πειραιά Ιατρός Γεώργιος Π. Στρατηγός. Όπως είναι γνωστό, ο γιατρός είχε συνεχίσει επισκέψεις στο ιατρείο του και αποφάσισε να δημιουργήσει ένα χώρο στον Πειραιά ώστε να δέχεται τους συμπατριώτες μας αλλά και τους πρώην δημότες του του Πειραιά και να ακούει τα προβλήματά τους. Το γραφείο είναι στην οδό Καραϊσκού 111 (4ος όροφος) και το Τηλέφ. είναι 4117316. Προς τον παρόν πηγαίνει εκεί κάθε Τρίτη και Παρασκευή πρωί. Από το φθινόπωρο όμως θα βρίσκεται περισσότερες ώρες εκεί. Η «Κ.Ι.» εύχεται κάθε επιτυχία στο Γιώργο Στρατηγό για το καλό των Κυθηρίων και του νησιού μας.

Επέτειος

της Ένωσης της Επτανήσου Ο ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΑΝΕΛΑΒΕ ΤΗ ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ

Τα προεδρεία των Επτανησιακών Σωματείων Αθηνών και Περιχώρων σας καλούν να τιμήσετε με την παρουσία σας τις παρακάτω εκδηλώσεις που οργανώνουν για την 127η επέτειο της Ένωσης της Επτανήσου με την Ελλάδα:

1. Κυριακή 19 Μαΐου 1991 και ώρα 11.30 π.μ. δοξολογία στο Μητροπολιτικό Ναό της Αθήνας και στη συνέχεια μετάβαση στο Μνημείο του Άγνωστου Στρατιώτη και κατάθεση στεφάνου από τον Πρόεδρο του Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών εκ μέρους των Επτανησιακών Σωματείων.

2. Κυριακή 19 Μαΐου και ώρα 8.00 μ.μ. πανηγυρική εκδήλωση στο Θέατρο «ΒΡΕΤΑΝΙΑ» (Πανεπιστημίου 7), με ομιλία του καθηγητή του Πανεπιστημίου Θεο/νίκης κ. Νικ. Πετρόχειλου.

Η εκδήλωση θα συνεχιστεί και θα κλείσει με καλλιτεχνικό πρόγραμμα στο οποίο θα πάρουν μέρος συγκροτήματα Επτανησιακών Σωματείων.

Για τα Επτανησιακά Σωματεία
Ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών

Ο Πρόεδρος
Ν. Φατούρας

Ο Γεν. Γραμματέας
Δ. Κόμης

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

Της καλλιτεχνικής Επτανησιακής βραδιάς που οργανώνεται στο θέατρο «Βρεττανία» στις 19 Μαΐου 1991, στα πλαίσια των εκδηλώσεων του Εορτασμού της 127ης Επετείου της Ενώσεως της Επτανήσου με την Ελλάδα. Έναρξη ώρα 8 μ.μ.

1. Χαιρετισμός του Προέδρου του Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών.

2. Ο πανηγυρικός της ημέρας από τον καθηγητή του Παν/μίου Θεο/νίκης κ. Νικ. Πετρόχειλο.

3. Παιδική χορωδία και μαυτολινάτα του Συλλόγου Φαρακλάδων «Ο Εύγειρος» Κεφαλληνίας.

4. Το χορευτικό συγκρότημα του Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών (παιδικό και μικτό) με τοπικούς χορούς και τραγούδια.

5. Το παιδικό χορευτικό συγκρότημα της Ομοσπονδίας Κεφαλήνων Αθηνών. Το πρόγραμμα θα παρουσιάσουν οι αρμόδιοι των συγκροτημάτων. Είσοδος Ελεύθερη.

Επιμέλεια - Οργάνωση
ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ
ΑΘΗΝΩΝ

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ:
ΠΟΛΥΔΙΑΣΤΑΤΟΣ
ΕΠΑΡΧΙΑΚΟΣ
ΤΥΠΟΣ

Ανάγκη Δημιουργίας Συνεδριακού Κέντρου στα Κύθηρα

Ύστερα από τις μεγάλες διακυμάνσεις που έχει υποστεί τελευταία η εισροή τουριστών στη χώρα μας, λόγω των γεγονότων (περικοί, τρομοκρατία) με αποτέλεσμα τις γνωστές ταξιδιωτικές οδηγίες. Αλλά και αφ' ετέρου τον αμφίβολο απόδοσης, λόγω της συρροής τουριστών χαμηλής εισοδηματικής στάθμης, είναι ανάγκη να αρχίσουν, οι ασχολούμενοι επαγγελματικά με τον τουριστικό τομέα και στο νησί μας να προσανατολίζονται προς νέες μορφές ανάπτυξης. Μιας ανάπτυξης χωρίς τις μεγάλες διακυμάνσεις του παρελθόντος και χωρίς τις καταστροφικές επιπτώσεις στο κοινωνικό σύνολο, το περιβάλλον και τον επιχειρηματικό τομέα.

Μια μορφή τουριστικής αξιοποίησης για το νησί μας, που η «Κ.Ι.» έχει κατ' επανάληψη θέσει, είναι ο συνεδριακός τουρισμός στα Κύθηρα. Για να γίνει όμως αυτό απαιτούνται τρεις βασικές προϋποθέσεις: α) Η δημιουργία αξιόλογων Συνεδριακών Κέντρων στο νησί μας, β) Η ανάλογη παρουσίασή τους στον έξω Κυθηραϊκό χώρο και γ) η σωστή λειτουργία τους.

Το πρώτο γίνεται: αν οι ήδη ασχολούμενοι με τον Τουρισμό συσπειρωθούν (πρόταση της «Κ.Ι.» για δημιουργία κοινής εκπροσώπησης τους σε πρώτο στάδιο) και παράλληλα δημιουργήσουν απλές αλλά ευρύχωρες αίθουσες με κατάλληλο εξοπλισμό (οπτικο-ακουστικά μέσα, μεταφραστικές εγκαταστάσεις κ.λπ.) αλλά όχι όμως, διογκούμενα κτηριακά συγκροτήματα που κοστίζουν και επιβαρύνουν τον προϋπολογισμό αλλά και απομακρύνουν χρονικά την πιθανότητα απόσβεσης της δαπάνης. Ούτε οικιστικά εκτρώματα που προσβάλουν την κυθηραϊκή παράδοση. Το δεύτερο πραγματοποιείται: αν αφιερώσουν οι ήδη ασχολούμενοι με τον κλάδο περισσότερο χρόνο στις Δημόσιες και Διεθνείς σχέσεις τους. Σωστή παρουσίαση των χώρων, έμφαση στα πλεονεκτήματά τους και κυρίως τα συγκριτικά πλεονεκτήματα που παρουσιάζει ο Κυθηραϊκός χώρος. Απευθυνόμενοι σε οργανώσεις, συντεχνίες, συλλόγους, τονίζοντας τους θετικούς συνδυασμούς διακοπών (αναψυχή) και εργασίας (συνέδριο), είναι σίγουρο πως θα έχουν κάνει μια σωστή παρουσίαση. Το τρίτο προαπαιτούμενο χρειάζεται απλή λογική, αυτή

τα περικλείει όλα.

Πρόκληση προς αυτή την κατεύθυνση ίσως αποτελέσουν παλαιότερες προτάσεις της «Κ.Ι.» για «Συνάντηση Νεολαίας των Απανταχού Κυθηρίων», τα από χρόνια αναφερόμενα Συνέδρια των «Απανταχού Κυθηραϊκών Σωματείων», μικρότερες συναντήσεις σε συνδυασμό με φυσικά φαινόμενα (σεισμοί κ.λπ.), ήπιες μορφές ενέργειας κ.α.

Μια τέτοια προσπάθεια, που φαινομενικά δείχνει συμπληρωματική των Τουριστικών δραστηριοτήτων, καταλήγει να είναι κυρία. Αφού οι ασχολούμενοι όχι μόνο δεν θα εγκαταλείψουν τον κλάδο, λόγω κάμψης αλλά αντίθετα θα τον ενισχύσουν και μάλιστα συμβάλλοντας στο περιβάλλον (αφού είναι ο «καθαρότερος» τουρισμός). Αποφεύγοντας τις «μολύνσεις» της εποχής μας (ναρκωτικά κ.λπ.). Παράλληλα δε, προσφέρουν υπηρεσία στην ιδιαίτερη πατρίδα τους αλλά ταυτόχρονα ασκούν -μακροχρόνια- μία από τις καλλίτερες και προσοδοφόρες -επιχειρήσεις.

Βέβαια τα γνωστά προβλήματα (Συγκοινωνιακό, επικοινωνίες, διαμονή, διατροφή - εντός του νησιού διακίνηση) δεν έχουν σταματήσει να υπάρχουν. Όμως η ανάγκη της εξυπηρέτησης γι' αυτού του είδους τον Τουρισμό ίσως επιταχύνει την αντιμετώπισή τους. Άλλωστε ο νέος Δρόμος Γυθείου-Τριπόλεως-Κορίνθου σε συνδυασμό με τα ταχύπλοα σκάφη (καταμαράν) και το τελείωμα του αεροδρομίου ίσως αποτελέσουν αποφασιστικούς παράγοντες σ' αυτό.

Αλλά και η συμβολή της Εγχωρίου Περιουσίας ακόμα και σ' αυτόν τον τομέα δεν μπορεί να υστερήσει. Ακόμη και αυτός ο φορέας έχει την δυνατότητα να αποκτήσει τέτοιους χώρους, χωρίς μεγάλα κεφάλαια και να αναθέσει την διαχείριση και την εκμετάλλευσή τους σε ιδιώτες.

Άλλωστε στη δεκαετία του 2.000 που διανύουμε με τις συνεχείς εξωτερικές προκλήσεις (με όλα τα επακόλουθα) δεν θα απομείνει και στο νησί μας το δικαίωμα της επιλογής δραστηριοτήτων. Αφού θα έχει να επιλέξει από ένα μενού, τουλάχιστον ως πάρουμε ένα σωστό κομμάτι του και ως το αξιοποιήσουμε.

«Προς ότα μη ακουόντων»

Του Γρηγ. Κασιμάτη

Στις 28 Απρίλη έλαβε χώρα στον Πειραιά η ετήσια Γεν. Συνέλευση του Οικοδομικού Συνεταιρισμού «Παναγία Μυρ-ιδιώτισσα» και συζητήσε και έλαβε αποφάσεις επί των θε-

μάτων της ημερήσιας διάταξης αλλά και θεμάτων εκτός αυτής.

Δεν είναι της παρούσας η ανάπτυξη και ο έλεγχος της νομιμότητας αυτής της Γεν. Συνέλευσης.

Χρόνια τώρα με την ευθύνη (συνέχεια στη σελ. 3)

MAIN NEWS

by HELEN TZORTZOPOULOS

CHRONIA POLLA.
We trust everyone had a wonderful Easter holiday. Those fortunate enough to have visited Kythera will certainly not

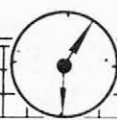
forget the island's beauty — the lush greenery, the magnificent play of colours and the scent of the wild flowers blanketing the terrain the calls of the birds, the

CONTINUED ON PAGE 7

Η ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΟΥ ΜΗΝΑ

Ο ρυθμός ανάπτυξης του οικισμού της Κυθηρούπολης (Αλίου) είναι τέτοιος που δικαιολογεί την εντύπωση πως ο πληθυσμός Σύλλογος των Κυθηρίων θα έπρεπε να γίνει στο Δημοτικό Συμβούλιο Αλίου την τοποθέτηση των οδών στους δρόμους της περιοχής με ονομασίες των Κυθηραϊκών κοινοτήτων ή Οικισμών.

Την πρόταση κάνει η «Κ.Ι.».



ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΑ ΚΑΙ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΑΠΕΛΘΟΝΤΟΣ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΜΥΛΟΠΟΤΑΜΟΥ ΥΠΟ ΤΗΝ ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΑΝΤΩΝΙΟΥ ΚΟΝΟΜΟΥ ΓΙΑ ΤΑ ΕΤΗ 1983 ΕΩΣ ΤΟ 1990

Τα δύο Κοινοτικά συμβούλια στις δύο παρελθούσες τετράετιες βάσει του εξ αρχής καταρτισθέντος Τεχνικού προγράμματος προώθησαν και φρόντισαν μέσων Επαρχείου, Νομαρχίας Πειραιά και Βελτίωσης Υπουργείων την κατασκευή των κάτωθι έργων προς βελτίωση των συνθηκών ζωής των κατοίκων, και τουριστική και κοινωνική πρόοδο. Δια την διεκδίκηση των συμφερόντων της Κοινότητας και διεκπεραίωση σοβαρών υποθέσεων του Μυλοποτάμου, με αίτηση του Κοινοτικού Συμβουλίου ανέλαβε σοβαρών υποθέσεων του Μυλοποτάμου, με αίτηση του Κοινοτικού Συμβουλίου ανέλαβε προθύμως ο χωριανός μας δικηγόρος Σπύρος Στρατηγός και συνεργάτης του Κοινοτικού Συμβουλίου. Παρέστη σε Κοινοτικά Συμβούλια, ενημερώθηκε επί των Κοινοτικών υποθέσεων και διεκπεραίωσε μετά του Προέδρου του Κληροδότη Βαλκίη Bank του Λονδίνου, έπειτα από υπόδειξη και βοήθεια του Κατάνη, τα χρήματα αυτά διετέθησαν δια την επισκευή του Κοινοτικού κελιού Φωτεινού στην παραλία Λιμιώνα, όπου σήμερα και εξυπηρετούνται ΜΟΝΟΝ χωριανοί μας Μυλοποταμίτες. Επί αυτού συνέβαλε ο Σπύρος Στρατηγός στην παραχώρηση του Κλειστής Δημοτικής σχολείου και του κληροδοτήματος Ανδρειωμένου προς την Κοινότητα με μηνιαία ενοίκια άνω των 30.000 δρχ. καθώς και την λογιστική οργάνωση και εύρυθμη λειτουργία του Ξενώνα, και την διακίνηση του Μυλοποτάμου εις το μέγα θέμα ΠΑΝΑΓΙΑΣ-ΟΡΦΑΝΗΣ.

ΕΚΤΕΛΕΣΘΕΝΤΑ ΚΟΙΝΟΤΙΚΑ ΕΡΓΑ ΣΕ ΑΥΤΕΠΙΣΤΑΣΙΑ ΚΑΙ ΕΡΓΟΛΑΒΙΕΣ

1. Ασφαλτόστρωση Κοιν. δρόμου από πλατεία ΑΓ.ΣΩΣΤΗ μέχρι Νεκροταφείο. Μεταφορά κενόταφίου Γ. Φωτεινού από Μέσα πλατείας εις νεκροταφείο για να τοποθετηθεί εν καιρώ σε περίπτωση θανάτου. Παραπλεύρως χώρο δωρεθέντος κτήματος Άννας Μαλάνου. Καθαρισμός ψεκασμοί και ευθέτηση νεκροταφείου.
2. Ανέγερση αγροτικού στεγαστρου στην θέση ΚΕΡΚΕΛΟΣ με χρηματοδότηση της Διεύθυνσης Γεωργίας Νομαρχίας Πειραιά.
3. Διαπλάτυνση επικινδύνων οροφών Επαρχιακού δρόμου Μυλοποτάμου Μαραθέα με παραχώρηση των κτημάτων ΜΑΘΕ, Παπά Ανδρόνικου, Ευγενείας, Φωτεινής, Σπυράκου Σαρή και λοιπών πλυσιαστών του δρόμου. Με χρήματα από δωρεές και έρανον.
4. Ασφαλτόστρωση επαρχιακού δρόμου Μυλοποτάμου Μαραθέα σε μήκος 3 χιλιομέτρων.
5. Γέφυρα και παρακαμπτήριος δρόμος μεταξύ μέσα Πλατείας και Σχολής, με αυθόρμητη παραχώρηση των κτημάτων από Κοινότητα, Πατέρα Ηλία Χανιώτη, κληρονόμους Γεωργίου και Θεόδωρου Πατερόγιαννη, Βασιλή Ταμβάκη κλπ. Δημιουργία Κοινοτικού Parking, κατασκευή ταϊμεντένιας σκάλας προς Κοιν. Γραφείο και Ξενώνα, Μαζιπέτια και ταϊμεντόπαγος στην πλατεία.

συνεχίζεται

«Προς ότα μη ακουόντων»

(συνέχεια από σελ. 1)

και των αδιαφορούντων συνεισφέρων, βοηθούσης και της αδυναμίας του προέδρου του Συνεταιρισμού που δεν παρέστη προχθές, διάφοροι ανευθυνούπευθοι ρυθμίζουν τις τύχες του Συνεταιρισμού, επικαλούμενοι την απουσία των συνεισφέρων που δεν παίρνουν μέρος στις Συνελεύσεις. Αυτό όμως νομιμοποιεί το Δ.Σ. και πέντε-έξι ακόμα συνεισφέρους να αποφασίζουν κατά το δοκούν; Θα δούμε παρακάτω: Προς το παρόν θα αναφερθώ στα δύο υπό εκτέλεση έργα η σκοπιμότητα των οποίων αμφισβητείται.

Εκκλησία:

Α. Όσον αφορά την ανοικοδόμηση του Ιερού Ναού της Παναγίας της Μυρτιδιώτισσας, εγράψαμε στο φύλλο της «Κυθηραϊκής Ιδέας» του περασμένου Δεκεμβρίου με την ευκαιρία της δεύτερης θεμελίωσης που δεν επιθυμώ να την ξανασχολιάσω.

Στην ψυχή των Κυθηρίων θα μένει η πικρία ότι παρά την επιθυμία τους και τη μητροπολιτική εγκύκλιο του 1986 και παρά την προσφορά 300 τουλάχιστον εκατομμυρίων από τους συνεισφέρους του Οικοδ. Συνεταιρισμού, που ούτε καν αναφέρθηκε στην τέλεση των δευτέρων θεμελίων, ναός της Παναγίας που να μας θυμίζει Μυρτιδιώτισσα δεν γίνεται. Και προσωπικά δεν με πείθουν οι ισχυρισμοί ότι ο χώρος δεν επαρκούσε ή ότι το ύψος δεν έπαιρνε το κανονικό ή ότι ο ρυθμός της εκκλησίας στα Μυρτιδία δεν είναι βασιλική αμιγής. Έστω και τη δωδεκάτη τίποτα δεν μπορεί να διορθωθεί; Είναι ένα θέμα που πρέπει να απασχολήσει τους Κυθηρίους σε συνδυασμό με το πολιτιστικό.

Αλλά το πιο σοβαρό και κρίσιμο για την πραγματοποίηση του έργου, ο Ναός που κτιζεται, εμβαδού 600 τ.μ. περίπου, απαιτεί μια τεράστια δαπάνη. Ποιος είναι ο προϋπολογισμός; Υπάρχει; Οι Κυθηριοί θα ήθελαν να γνωρίζουν, γιατί επιθυμούν το έργο να γίνει. Και είναι σίγουρα μεγάλη η δύναμη της θείας Πρόνοιας, αλλά ο Συνεταιρισμός δεν μπορεί πια να βοηθήσει όπως θα αντιλήφθηκαν οι παριστάμενοι εκπρόσωποι του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου στη Γεν. Συνέλευση του Συν/σμού, γιατί τα 15 οικόπεδα δεν φτάνουν για το πολιτιστικό και υπάρχουν και εκκρεμείς αγωγές για τις οποίες αν τυχόν γίνουν δεκτές ποια πρόβλεψη υπάρχει; Θα κρατηθούν κάποια οικόπεδα σαν όρια ασφαλείας ή θα κληθούν οι συνεισφέρου να πληρώσουν; Το οικονομικό πρόβλημα του Συν/σμού είναι ήδη οξύ για όλα τα παραπάνω. Μακάρι να βρεθούν ευεργέτες που θα βοηθήσουν τα έργα.

Αλλά έστω και τώρα, για σιγουριά, μήπως μπορούμε και πρέπει να αναθεωρήσουμε κάποια στοιχεία του έργου για να το προσαρμόσουμε στις οικονομικές μας δυνατότητες; Μια μελέτη θα ήταν χρήσιμη και βέβαια χρήσιμη και απαραίτητη και

μία ανακοίνωση του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου που θα αναφέρεται στην οικονομοτεχνική μελέτη, στο κόστος του έργου με τιμές σήμερα, στα ποσά που ξοδεύτηκαν και στα ποσά που διαθέτουμε για τη συνέχισή του. Οι Κυθηριοί το δικαιούνται ένεκα της προσφοράς τους και ως μην επικαλεστούν οι αρμόδιοι τις όποιες δικαιολογίες. Η διαφάνεια και η πληροφόρηση του κόσμου θα βοηθήσει την πρόοδο του έργου.

Β. Πολιτιστικό. Είναι αναμφισβήτητο έργο πρώτιστης ανάγκης η δημιουργία του πολιτιστικού Κέντρου που θα συσφίξει τις σχέσεις των Κυθηρίων και των φίλων τους οικιστών του Αλίου και πολλαπλά θα εξυπηρετήσει την περιοχή. Η αναγκαιότητα του έργου δεν συζητείται. Κάποιες αμφισβητήσεις ως προς την αρχιτεκτονική του κτιρίου και τα εξωτερικά του στοιχεία μπορεί να συζητηθούν μεταξύ των αρμοδίων καθώς και η προσαρμογή του στο συγκεκριμένο χώρο και την περιοχή Κυθηρίων. Υπάρχουν όμως άλλα σοβαρά προβλήματα που συνδέονται με τη λειτουργικότητα και τον προορισμό του κτιρίου, τις ανάγκες που καλείται να εξυπηρετήσει, το κόστος κατασκευής σε συνδυασμό με τις οικονομικές δυνατότητες του Συν/σμού, την λειτουργία και τις δαπάνες συντήρησης.

Ερώτημα 1ο. Σοβαρές αντιρρήσεις υπάρχουν στην κατά προορισμό χρήση και τη λειτουργικότητα του Μεγάρου. Αναφέρθηκε στη Γεν. Συνέλευση ότι προβλέπεται κατασκευή υπόγειου γκαράζ, ισχυρίζεται ότι πρώτου ορόφου χωρίς άλλες λεπτομέρειες. Οι πληροφορίες λένε ότι στο ισόγειο προβλέπονται καταστήματα, αμφιθέατρο και αίθουσες εκδηλώσεων και στον α' όροφο εστιατόριο. Για να οικονομηθεί μάλιστα ο χώρος που είναι αναγκαίος εξηγήθηκε από τις αρμόδιες Υπηρεσίες παρέκκλιση ως προς τους συντελεστές δόμησης. Δεν γνωρίζουμε αν εδόθη. Τι χρειάζεται και τι δεν χρειάζεται από τα παραπάνω είναι συνάρτηση πολλών στοιχείων. Και είναι θέμα αρμοδίων τεχνικών και μιας ευρύτερης Κυθηραϊκής Συνέλευσης όπου θα συζητηθούν προτάσεις για την επωφελέστερη αξιοποίηση του χώρου και τη σωστότερη ικανοποίηση των αναγκών του Κυθηραϊκού στοιχείου σε συνδυασμό με τον προορισμό και τις ανάγκες που υπηρετούν τα λοιπά Κυθηραϊκά Ιδρύματα.

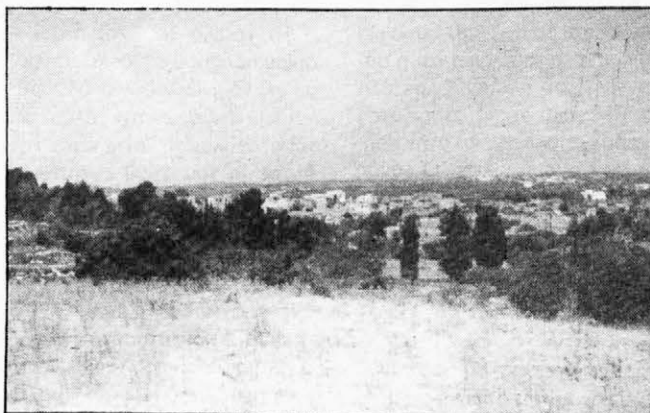
Δεν είναι θέμα δέκα ανθρώπων του Δ.Σ. και της Γεν. Συνέλευσης που αμφιβάλλω αν το συζητήσαν καν μεταξύ τους, γιατί μάλλον κάποια θέματα σερβίρονται έτοιμα. Και αποφασίζονται χωρίς διάλογο. Όταν παλιότερα π.χ. συζητούσαμε για το πολιτιστικό, το συνδυάζαμε με την κατασκευή και ξενώνα για απόρους Κυθηρίους φοιτητές. Το ξεχάσαμε σήμερα; Δεν υπάρχει ανάγκη; Ετέθη στη Γεν. Συνέλευση;

(Συνέχεια στη σελ. 9)

Πιτσινάδες Ένας παραδοσιακός Οικισμός που αναβιώνει

Γράφει ο Χαρ. Μαυρομμάτης

Οι Πιτσινάδες (συνοικισμός της Κοινότητας Αρωνιαδίκων), απέχουν 800 μέτρα από τον ναό του Οσίου Θεοδώρου. Σ' αυτή την περιοχή πρωτοκατοίκησε ο Γάλλος Πιτσάν από τον οποίο πήραν το σημερινό τους όνομα. Αυτός έφθασε στο νησί από την Πελοπόννησο γύρω στο 1240. Από τότε μέχρι το 1537 ήλθαν αρκετοί κάτοικοι οι οποίοι στις αρχές δεν είχαν εκκλησίες και είχαν εικονοστάσια που τα τοποθετούσαν στα τρίστρατα που οδηγούσαν στο χωριό. Έτσι υπήρχε ένα από τον Οσ. Θεόδωρο ένα από τα Αρωνιάδικα και ένα από τα περλεγκιάνικα 300 μέτρα περίπου από την πλατεία του χωριού. Το 1537 όμως κατέστρεψε το χωριό ο Μπαρμπάρσας και όσοι επέζησαν έφυγαν γιατί οι επιδρομές συνεχίζονταν.



Οι Ενετοί βλέποντες να ερμάνει ολόκληρο το νησί εξέδωσαν φερμάνι προς τους κατοίκους της Κρήτης και της Πελοποννήσου και καλούσαν όσους θέλουν να έλθουν στο νησί και να κατοικήσουν δίνοντάς τους κτήματα ακτίνας ενός μιλίου από το σπίτι που θα κατοικούσαν. Τότε άρχισαν να έρχονται οικογένειες από την Κρήτη που εγκαταστάθηκαν στα μισά χωριά κι άλλες από την πελοπόννησο στα έξω χωριά. Έτσι βλέπουμε το φαινόμενο ότι ενώ το 1545 υπήρχαν 1850 κάτοικοι το 1863 να βρίσκονται 14.500 άτομα σε όλο το νησί.

Το 1600 περίπου τρεις οικογένειες από την Μαγούλα της Σπάρτης ήρθαν και κατοίκησαν στο κάτω μέρος της Πιτσινάδας, όσο μπορούσαν πιο κοντά στον Όσιο Θεόδωρο. Απόγονοί τους είναι ο Μαγουλάς (σημερινός Πασχάλης), ο Κοπανάς (σημερινός Τσιχλός με την Αϊτή Αρώνη) και ο Κοντονικολάκος (σημερινός Κυριακούλα Σαμίου). Οι δύο πρώτοι έκτισαν και τρεις εκκλησίες. Δύο ο κοπανάς και μία ο Μαγουλάς. Ο Κοπανάς έχτισε μία στα περλεγκιάνικα τον Άγιο Ανδρέα και μία στις Πιτσινάδες την Τσιγκουριώτισσα. Ο Μαγουλάς έχτισε τον Άγιο Ιωάννη το Θεολόγο Βορειοδυτικά της Πιτσινάδας. Αυτή η εκκλησία έχει παλαιά θεμέλια που ίσως ήταν και εκκλησία των Πιτσάνων. Λίγα μέτρα πιο κάτω υπάρχει και σπηλιά που εκρύβοντο οι κάτοικοι από το φόβο των Πειρατών.

Εδώ πρέπει να σημειωθεί πως από την οικογένεια Κοπανά αν υπήρχε αγόρι γινόταν παπάς. Έτσι το 1643 ο Παπά Νικόλαος είχε αρρωστήσει από δωδεκαετίας, όπως αναφέρεται και ήταν κατάκοιτος. Είδε λοιπόν στον ύπνο του την Παναγία και του είπε «θα γίνεις καλά και να πας να λειτουργήσεις τον Άγιο Θεολόγο».

Αμέσως ξύπνησε, ζήτησε από την Παπαδιά τα ιερά του άμφια και της διηγήθηκε τη διαλογική συζήτηση που είχε με την Παναγία και την υπόσχεση που της έδωσε πως αν του κάνει αυτό το θαύμα θα της κτίσει εκκλησία. Η παπαδιά όμως -σύμφωνα με την παράδοση- δεν τον πίστεψε και ετοίμασε κολατσιό και πήγε στο αμπέλι τους που είχε αβυζάρει εργάτες να της το σκάσουν. Όταν έφθασε εκεί στον Άγιο Γιάννη, Αγίου Θεοδώρου βρήκε το Αμπέλι βγαλμένο από τους Αγίους Σαράντα -όπως χαρακτηριστικά αναφέρει η παράδοση. Μάλιστα και στην εκκλησία υπάρχει τοιχογραφία με τους Αγίους Σαράντα και δίπλα ο παπά Κοπανάς γονατιστός. Υπάρχουν ακόμη οι χρονολογίες του θαύματος (1643) όπου άρχισε και ο ναός ενώ τελείωσε το 1657.

Μόλις γύρισε η παπαδιά δεν βρήκε τον παπά στο σπίτι. Όταν γύρισε ο παπάς άρχισε τη συγκέντρωση χρημάτων για την ανοικοδόμηση του Ναού στην Τσιγγούρα του, την πλατεία του παλιού χωριού, εκεί που ήταν και το τρίστρατο, μια συνήθεια όπως τα εικονοστάσια

συνέχεια στο επόμενο

THE IMPERIO INSURANCE Co LTD
ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ
ΑΣΦΑΛΕΙΑ
Καραϊσκού 117 - Πειραιάς
Τηλ. Γραφείου: 4113.853 - 4170.889
Οικία: 4172.305 - ΕΤΑΙΡ.: 7755.031-36

ΟΡΓΑΝΩΣΕΙΣ - ΜΗΧΑΝΟΡΓΑΝΩΣΕΙΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ
ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΑ - ΛΟΓΙΣΤΙΚΑ
ΜΕΛΕΤΕΣ Ν. 1262/82
ΝΙΚΟΣ ΓΕΩΡΓΑΚΑΚΗΣ
Οικονομολόγος
Αριστομένους & Βασ. Όλγας 2 Καλαμάτα
Τηλ. Γρ.: 28579 - Οικίας: 81508

Δικηγορικό Γραφείο
ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΝΙΚ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ
Αρίστοτέλους 1-3 και Σωτήρος
(1ος όροφος) Πειραιάς 185 35
(όπισθεν Δημαρχείου). Τηλ. 4127646, 4126230

ΠΑΡΑΨΥΧΟΛΟΓΟΣ
MENTIOYM
ΔΕΧΕΤΑΙ ΑΠΟ ΔΕΥΤΕΡΑ - ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ
ΑΠΟ 9-1 π.μ. & 5-9 μ.μ.
“ΒΕΧΑΝΟΥΣ”
ΚΑΤΟΠΙΝ ΠΑΝΤΕΘΟΥ
ΤΗΛ. 4900.504

ΜΥΡΤΩΝ
RESTAURANT - ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ
ΧΩΡΑ, ΚΥΘΗΡΑ - Τηλ. (0735)31705



Οι υδρόμυλοι των Κυθήρων

Γράφει ο Θεόδωρος Κουκούλης

Στην προβιομηχανική περίοδο το βασικότερο προϊόν για την διαβίωση του ανθρώπου ήταν το σάρι και το κριθάρι, τα οποία μεταποιούντο σε πολύ μεγάλο ποσοστό σε ψωμί ή παξιμάδι.

Οι οικιακοί μύλοι ή χειρόμυλοι δεν ήταν αρκετοί ούτε ποσοτικά, ούτε ποιοτικά για το άλεσμα των δημητριακών και για την κάλυψη των αναγκών ενός σπιτιού. Γι' αυτόν το λόγο η παραγωγή των αλεύρων περνούσε από τον μύλο, ανεμόμυλο ή υδρόμυλο.

Ακόμη και σήμερα στην Ελληνική και διεθνή βιβλιογραφία επικρατεί η αντίληψη ότι η παραγωγή του αλευριού, σε όλα τα Ελληνικά νησιά στηριζόταν σχεδόν αποκλειστικά στην χρήση των ανεμόμυλων. Ο λόγος για τον οποίο δημιουργήθηκε η εντύπωση αυτή, είναι η έλλειψη αρκετής ποσότητας ύδατος για την λειτουργία υδροκίνητης αλευροβιομηχανίας σε πολλά ελληνικά νησιά, ιδίως του Αιγαίου. Πρόσφατες έρευνες όμως έχουν αρχίσει να διασφώνουν μια νέα εικόνα ως προς αυτό το θέμα. Στις Κυκλάδες, όπως στην Άνδρο, Νάξο, Κέα κ.ά. λειτουργήσε αρκετά μεγάλος αριθμός υδρομύλων, ο οποίος στην περίπτωση της Άνδρου ίσως έφθανε τους 100. Στην Κρήτη επίσης, σε μια μόνο περιοχή, της Δυτικής Μεσαράς προ 65 ετών περίπου σώζονταν 83 νερόμυλοι, ενώ σήμερα διατηρούνται 76.

Στα Κύθηρα η εικόνα που παρουσιάζεται δεν φαίνεται να διαφέρει πολύ από αυτήν των άλλων νησιών που προαναφέρθηκαν. Παρά τις περιορισμένες βροχοπτώσεις, οι οποίες μάλιστα παρατηρούνται κυρίως κατά τους μήνες Δεκέμβριο, Ιανουάριο, και Φεβρουάριο, οι κάτοικοι του νησιού δεν άφησαν ανεκμετάλλευτη την συγκέντρωση των υδάτων στις διάφορες κοιλάδες όπου πρόσκαιρα δημιουργούντο μικροί ποταμοί ή ρυάκια συνεχούς ροής. Έτσι σε πολλές περιοχές είτε από μερες είτε όχι κτίστηκαν υδρόμυλοι, οι οποίοι παρά την λιτότητα του προβιομηχανικού μηχανισμού είχαν μεγάλες ικανότητες παραγωγής. Χαρακτηριστική είναι η σύγκριση παραγωγής σιταλεύρου ανά ώρα, μεταξύ ανεμόμυλου και υδρόμυλου. Ενώ ο ανεμόμυλος συνήθως άλεθε 20-30 οκάδες την ώρα, ο υδρόμυλος με επαρκή ροή νερού 90-100 οκάδες ανά ώρα.

Οι ικανότητες του υδρομύ-

λου δεν άργησαν να γίνουν αντιληπτές από τους κατοίκους των Κυθήρων και γι' αυτό από τα χρόνια της Ενετοκρατίας, ήδη από τον 18ο αι. και ίσως νωρίτερα, η χρήση των υδρομύλων είχε εξαπλωθεί σ' όλο το νησί. Σε ένα και μόνο χωριό, τον Μυλοπόταμο, το έτος 1813 οι υδρόμυλοι ανέρχονταν σε 24 και η εκμετάλλευσή τους γινόταν από τους συνδιοικητές των μύλων, ευγενείς της Χώρας και τους χωρικούς. Το 1920 λειτουργούσαν στον Μυλοπόταμο 16, ενώ στον Καραβά και τα Μητάτα από 5.

Τα χρόνια του 2ου Παγκοσμίου πολέμου στάθηκαν αφορμή για να γνωρίσουν οι υδρόμυλοι των Κυθήρων την τελευταία τους αναλαμπή, ενώ κατά την δεκαετία του 1950 εγκαταλείφθηκαν και οι 2-3 τελευταίοι που λειτουργούσαν.

Οι περισσότεροι από αυτούς σήμερα έχουν καταρρεύσει, ενώ ελάχιστοι σώζονται σε κάπως καλή κατάσταση στο βάθος των διαφόρων κοιλάδων μισοκρυμμένοι από την πυκνή βλάστηση.

Τα στοιχεία που μπορούμε να αντλήσουμε από την εξέταση των μύλων αυτών είναι πολλά. Θα αρκестούμε όμως να αναφέρουμε επιγραμματικά το μεγάλο ενδιαφέρον που παρουσιάζουν τα κτήρια, τα αυλάκια, οι δεξαμενές από κατασκευαστικής πλευράς, αφού αποτελούν μαρτυρία αγωνιώδους προσπάθειας εκμεταλλεύσεως του συχνά λίγου νερού. Αυτό κυρίως φαίνεται από τις περιπτώσεις εκείνες στις οποίες οι μύλοι διατάσσονται κατά μικροσυγκροτήματα και το νερό που κινούσε τον ένα μύλο διοχετευόταν μετά τη χρήση του στο αυλάκι του επομένου.

Είναι λυπηρό που τέτοια μνημεία της προβιομηχανικής τεχνολογίας καθημερινά καταστρέφονται χωρίς να καταβάλλεται οποιαδήποτε προσπάθεια διάσωσης τους, παρ' όλο που είναι αξιόλογα για λόγους ιστορικούς, εθνολογικούς και περιβαλλοντολογικούς. Είναι καιρός να γίνει κατανοητό ότι τα κτήρια αυτά πρέπει να τα προσεγγίζουμε ως ιστορικά μνημεία και ως πολιτιστικά αγαθά, αφού καλύπτουν σημαντικές πλευρές της νεώτερης ιστορίας μας, ενώ ταυτόχρονα μας διδάσκουν πως ο άνθρωπος πρέπει να αναπτύξει τις σχέσεις του με τη φύση.

Θεόδωρος Γ. Κουκούλης

Επιστημονικό Μνημόσυνο Για τον Γρηγόρη Κασιμάτη

Στις 15 Απριλίου στην αίθουσα της Αρχαιολογικής Εταιρείας, οδός Πανεπιστημίου αρ. 22, έγινε Επιστημονικό Μνημόσυνο προς τιμή της μνήμης του πρώην Προέδρου του Εθνικού Συμβουλίου Ελλάδος της Ευρωπαϊκής Κινήσεως και Ακαδημαϊκού Γρηγόρη Κασιμάτη.

Μίλησαν οι κ.κ. Ευάγγελος Σαββόπουλος πρώην υπουργός και ήδη πρόεδρος του ως άνω αναφερομένου Συμβουλίου και οι καθηγητές Σωτήριος Αγαπητίδης και Γεώργιος Καββαδίας.

Η αίθουσα ήταν ασφυκτικά γεμάτη, παρευρίσκοντο πρόεδροι της Ακαδημίας Αθηνών, Ακαδημαϊκοί, Υπουργοί, Βουλευτές, Καθηγητές Πανεπιστημίων και πλήθος κόσμου της Τέχνης, των Γραμμάτων και των Επιστημών, καθώς και πολλοί Κυθηριοί.

Και οι τρεις ομιλητές, ο καθείς με το δικό του διάγραμμα, εξήραν την προσωπικότητα του αείμνηστου προέδρου της Ακαδημίας Αθηνών Γρηγόρη Κασιμάτη.

Αναφέρθηκαν εις το έργο του Γρηγόρη Κασιμάτη ως Επιστήμονος, Πολιτικού και Ανθρωπιστού.

Ο Γρηγόρης Κασιμάτης υπήρξε πρωτοπόρος, θαρραλέος, καινοτόμος, οραματιστής και με στόχους μακρινούς τους περισσότερους των οποίων επραγματοποίησε.

Υπήρξε μια φωτεινή διάνοια, ο οποίος μαζί με τους αείμνηστους Προέδρους Παναγιώτη Κανελλόπουλο και Κωνσταντίνο Τσάτσο απετέλεσαν μια ομοειδή τριάδα, η οποία πολλά προσέφερε στην πατρίδα μας την Ελλάδα.

Ως Επιστήμων, ακούρατος εργάτης των γραμμάτων, κατέλειπε πολύ πλούσιο συγγραφικό έργο το οποίο εδίδεξε εις τας διαφόρους Πανεπιστημιακές Σχολές της χώρας μας ως πανεπιστημιακός καθηγητής αυτών.

Ως Πολιτικός, Υπουργός Εθνικής Οικονομίας, εισήγαγε τον θεσμό των Συλλογικών Συμβάσεων.

Ήτο υπέρμαχος εις την ένωση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Προέβαλλε την αρχή, όπως μία βιομηχανία, όταν ενωθεί με άλλες, τότε τα οφέλη εις το σύνολο των ενωμένων βιομηχανιών θα είναι πολύ μεγαλύτερα δια τα μέλη τους απ' ό,τι αν είναι μεμονωμένοι.

Με βάσει, αυτήν την αρχή τα ενωμένα κράτη της Ευρώπης θα έχουν πολύ ανώτερο βιοτικό και πολιτιστικό επίπεδο της ζωής των όταν είναι ηνωμένα.

Μέσα εις την χράννη της ενοποιημένης Ευρώπης υπεστήριζε την έννοια του κράτους και ήτο αντίθετος προς τον αλόγιστο Εθνικισμό.

Αποτελέσματα τα οποία βλέπουμε εφαρμοζόμενα σήμερα, ύστερα από 20 ολόκληρα χρόνια από όταν είχαν διατυπωθεί από τον Γρηγόρη Κασιμάτη.

Ως Ανθρωπιστής, υπεστήριζε τας αρχάς της Ελευθερίας, της Ισότητας και της Κοινωνικής Δικαιοσύνης. Η αρχή της Ελευθερίας προωθεί το άτομο βάσει των ικανοτήτων του.

Η αρχή της Ισότητας δεν δύναται να συμπορεύεται με την έννοια της Ελευθερίας, διότι τα άτομα έχουν διαφορά αποδόσεως εις την εξέλιξιν των, εις την περίπτωση αυτή παρεμβαίνει η αρχή της Κοινωνικής Δικαιοσύνης, η οποία επενεργεί ως ρυθμιστής, όπου οι τρεις ανωτέρω έννοιαι συνθέτουν τας αρχάς της Δημοκρατίας και των ατομικών δικαιωμάτων του ανθρώπου.

Ο Γρηγόρης Κασιμάτης γεννήθηκε στην Αθήνα την 1η Μαρτίου του 1906 από πατέρα Κυθηριό και πέθανε στην Αθήνα στις 27 Νοεμβρίου του 1987.

Δι' εμάς τους Κυθηριούς υπήρξε ένας εξαιρετικός πατριώτης ο οποίος δια της προσφοράς του και της ακτινοβολίας του ελάμπρυνε την ιδιαίτερα μας πατρίδα και μας δίδει τιμή και ευγενική υπερηφάνεια δια την καταγωγή μας.

Εκφράζουμε τα θερμάς μας ευχαριστίας εις την σύζυγό του την κυρία Κασιμάτη, η οποία ήτο ο εμπνευστής της τιμητικής αυτής εκδηλώσεως, η οποία ετίμησε και το νησί μας.

Σπύρος Κ. Πετρόχειλος

Βιβλία που λάβαμε

Παναγιώτη Βλαχόπουλου «Ο Ζωοδότης Ήλιος» Αθήνα 1990
μια ωραία ανάλυση των ποικίλων επιδράσεων του Ζωοδότη Ήλιου σε όλες τις φάσεις της Ανθρώπινης Ζωής. Από την φωτοσύνθεση στα φυτά μέχρι την ανακύκλωση στα νερά της γης. Και από τις ψυχοπνευματικές επιδράσεις του στο φυτικό, ζωικό και υλικό κόσμο πάνω στη γη μέχρι τη συμβολή του στο ενεργειακό. Παράλληλα αναφέρεται στην **Ηλιακή Γέφυρα** (το Χρονικό διάστημα πριν το Ηλιοβασίλεμα και πριν την Ανατολή) όπου ο ζωικός κόσμος βρίσκεται σε οργασμό και στο ΤΟΞΟ του Ήλιου όπου είναι η Πηγή της ζωής, όπου βρίσκεται το πανόραμα κάθε κίνησης και αρμονίας.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ ΜΑΡΜΑΡΩΝ - ΠΛΑΚΩΝ
ΧΡΥΣΑΝΘΟΣ Α. ΓΑΒΑΛΑΣ
ΦΡΑΤΣΙΑ, ΚΥΘΗΡΑ
Τηλ. (0735) 31.448 — (0735) 31.576
ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ ΜΑΡΜΑΡΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ
ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ ΚΟΣΜΑΣ
ΦΡΑΤΣΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ: 31517

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ ΤΟΥ ΑΚΑΔΗΜΑΤΙΚΟΥ ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΚΑΣΙΜΑΤΗ

Από τη μεθοδολογική του άποψη στο βιβλίο αυτό επιχειρείται έρευνα των θεμελιωδών οικογενειακού δικαίου, όχι μόνο από νομική και ιστορική άποψη, αλλά και από συγκριτική, τη νομοθετική και την κοινωνιολογική άποψη, και έτσι για πρώτη φορά στη χώρα μας προσφέρεται στον διαγνώστη μια πανοραμική και πολυμερής εικόνα για το παρόν, το παρελθόν και το μέλλον των θεσμών αυτών. Η μεθοδολογία έχει σήμερα διαδοθεί και ακολουθείται από πολλούς νεότερους συγγραφείς του γενεακού δικαίου, πρέπει όμως να αναγνωρισθεί ότι ο πρώτος που την έφτιαξε επιτυχώς στη χώρα μας ήταν ο Κασιμάτης.

Πολύ αξιοσημείωτες είναι επίσης οι προτάσεις του για τη βελτίωση των ισχύοντος δασικού δικαίου. Αναφέρει ενδεικτικά ότι στη συζήτηση για το δασικό πολιτικού γάμου ο συνάδελφός μας είχε υποστηρίξει ήδη από το 1935 και το 1936 την πρωτοποριακή άποψη ότι ο πολιτικός γάμος είναι ισότιμος με το θρησκευτικό και ότι η έκλογη μεταξύ αυτών πρέπει να αφήνεται στην ελεύθερη θέληση των νέων. «Όπως είναι γνωστό, η λύση αυτή έχει γίνει δεκτή από την τελευταία νομοθεσία (νόμος 1329/1983).

Β'. Ο δεύτερος τομέας του συγγραφικού έργου του Κασιμάτη αφορά, όπως είπαμε, το εργατικό δίκαιο και την κοινωνική πολιτική. Είναι γνωστό ότι κατά τα πρώτα χρόνια της σταδιοδρομίας του το εργατικό δίκαιο διδασκόταν ανεπαρκώς στα πλαίσια του δασικού δικαίου. Ο συνάδελφός μας, δέξας παρατηρητής της ανικανής πραγματικότητας, ανέληψε να δώσει μια νέα κατάσταση αυτήν των πραγμάτων και επιδόθηκε με το ζήλο του πρωτοπόρου στην καλλιέργεια του εργατικού δικαίου. Τη δόξα άρχισε το 1932 με το βιβλίο του για τις συλλογικές συμβάσεις εργατών και την συνέχισε το 1936 με το βιβλίο του για τις συλλογικές διαφορές εργατών. Ιδιο έτος διορίστηκε, όπως είπαμε, ύφυπουργός εργασίας στην κυβέρνηση Δεληγιάννη και έτσι μπόρεσε να προωθήσει την ψήφιση των βασικών νόμων, που οδήγησαν τις συλλογικές συμβάσεις εργασίας, τη διαίτησή επί συλλογικών διαφορών και ταώτατα δυο ημερομηνιών. Και οι τρεις αυτοί νόμοι όφειλονται στην έρευνα και στη γραφίδα του Κασιμάτη, ο οποίος κατά το τετράμηνο μόλις διαστήματος που υπηρέτησε το έμελλε για την εφαρμογή τους στην πράξη, παρόλο που η έρευνα της εργατικής τάξης τους έβλεπε άρχικά με δυσπιστία, γιατί ήταν αληθινή με τις έστωτικές συγκρούσεις μεταξύ των μελών της.

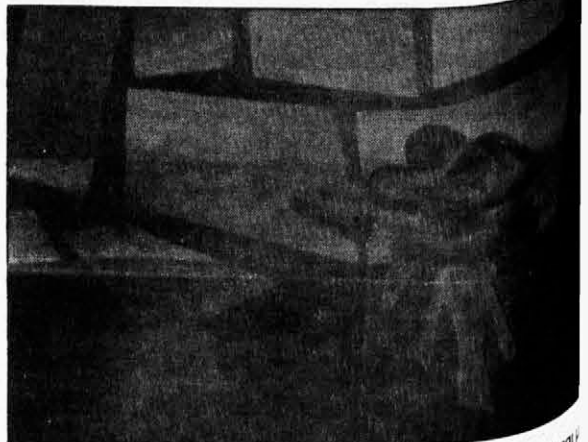
Η εδωκενική αυτή συμβολή του στη βελτίωση της εργατικής νομοθεσίας διαδόθηκε με την κήρυξη της δικτατορίας της 4ης Αυγούστου 1936 από τον Γ. Μεταξά, συνεπεία της διοίας ο συνάδελφός μας υπέβαλε την παρατήρησή του την εποχή εκείνη μέχρι τέλους της ζωής του συνέχισε τη θεωρητική έρευνά του με το εργατικό δίκαιο και την κοινωνική πολιτική, απασχόληση που διέπνευσε πανεπιστημιακή επί μακρά διαστήματα άρχικά λόγω των πολεμικών γεγονότων, αργότερα λόγω της ενεργού συμμετοχής του στην πολιτική ζωή. Πάντως η διάφορα της εχθρικής κατοχής ο Κασιμάτης, παρά τις τότε δυσχερείς περιστάσεις, μπόρεσε να εκδώσει ένα υψηλής στάθμης επιστημονικό περιοδικό με τίτλο «Επικαιρότητα Δίκαιου». Επιθεώρησης Κοινωνικής πολιτικής και Νομοθεσίας, στα οποία συνέγραψαν πολλοί έκλεκτοι νομικοί της εποχής εκείνης. Το περιοδικό αυτό κλοφόρησε σε δύο ογκώδεις τόμους το 1942 και το 1943, αλλά σταμάτησε την έκδοσή του λόγω της συλλήψεως του Κασιμάτη από τις γερμανικές αρχές κατοχής.

(Συνέχεια στο επόμενο τεύχος)

Έκθεση Ζωγραφικής Δημήτρη Χατζαντωνάκη

Έγιναν στις 24/4 στην αίθουσα τέχνης DADA στην περιοχή Πινακοθήκης, τα εγκαίνια της έκθεσης ζωγραφικής του συμπατριώτη μας **Δημήτρη Χατζαντωνάκη**. Είναι η δεύτερη

σε με τις μοναχικές και αυστηρές του ανθρώπινες μορφές. Αλλού τον βλέπουμε «Σκεπτόμενος» «Ισορροπία» που και που ένα «Λούλου» και ένα «Δέντρο». Επειδή παρουσιάζεται ο Δημήτρης τη δουλειά του. Όμως η δουλειά του σε τραβά με το νέο στυλ που συνδυάζει ένα νέο στυλ τέχνης με μια παραδοσιακή



ατομική έκθεση ζωγραφικής του στην Αθήνα. Είναι αλήθεια πως η δουλειά του εντυπωσία-

σκέψη που αποτυπώνεται στο χέρι του Δημήτρη. Συγχαρητήρια Δημήτρη!

ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΕΣ

Ευχαριστώ τους συμπατριώτες Τσιριγώτες του ανδρός μου που τίμησαν τη μνήμη του Γρηγ. Κασιμάτη.

Έφη Γρ. Κασιμάτη



ΣΙΔΗΡΙΚΑ & ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ

ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ

ΑΝΝΑ ΑΔΑΔΑ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΤΗΛΕΦ. 33 590

Υδραυλικά - Καλοριφέρ

Αγορές - Τοποθετήσεις
Ταχεία εξυπηρέτηση

ΝΙΚ. ΓΑΒΑΛΑΣ
ΦΡΑΤΣΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ

Τηλ. 31543, 31517

Τηλ. Αθηνών: 01-2750998

Η ΝΕΟΛΑΙΑ ΜΑΣ



Ωραία Μουσική Εκδήλωση

Γράφει η κ. Ελένη Κορωναίου

Κιαιτερή επιτυχία σημείωσε η μουσική εκδήλωση που πραγματοποιήθηκε στην αίθουσα του Κυθηραϊκού Συνδέσμου από την καθηγήτρια-παιδίστα Βασιλική Κοζιώνη.

Στο πρώτο μέρος περιελάμβανε μουσική ανάγνωση (Solfège) και τραγούδι από τα μικρά παιδιά (ηλικίας έως επτά ετών).

Στο 2 μέρος τα πιο μεγάλα παιδιά (μέχρι 12 χρόνων) έπαιξαν μικρά γνωστά μουσικά κομμάτια με τη συνοδεία της δασκάλας τους Βάσας Κοζιώνη. Στο 3ο και 4ο μέρος υπήρχε μουσική Δωματίου με αρμόνιο-βιολί. Βιολί έπαιξαν ο σπουδαστής της Ανωτέρας Σχολής και μαθητής της Α' Λυκείου Νοταράς Σταύρος και η εξαιρετική βιολονίστα κ. Σαββάκη Βασιλική που πρόθυμα δέχτηκαν να παίξουν την εκδήλωση. Ακούστηκαν κομμάτια Strauss, Schubert, Gounod, Beethoven κ.ά.

Η ανταπόκριση του κόσμου ήταν μεγάλη και όλοι ευχήθηκαν να έχουμε και άλλες παρόμοιες εκδηλώσεις.

Επέτειος 50 χρόνων



Ένα πολύ συγκινητικό στιγμιότυπο της 27ης Απριλίου 1991 μιας πενήνταχρονης αρμονικής συζυγικής συμβίωσης του ζεύγους **Ιωάννου Βενάρδου** και της αγαπημένης του συζύγου. Η «Κ.Ι.» τους εύχεται να τους παρουσιάσει έτσι και στα εκατό τους.

Οι Κούρδοι

του Γιώργου Λευθέρη

Ντροπή Κάουμποϊ, πως αλήθεια θα μπορέσεις να δικαιολογήσεις στο θεό και τους ανθρώπους, τη στάση σου αυτή απέναντι στους εκατομμύρια απροστάτευτους άμαχους ανθρώπους, που σφάζονται με την ανεξήγητη ανοχή σου;

Πως ξεσήκωσες έναν λαό για ελευθερία και ύστερα τους αφήνεις στο έλεος του δικτάτορα «χασάπη» προς χάρη της σκοπιμότητας; Πως κάνεις διακρίσεις μεταξύ ανθρώπων; Ανθρώποι είναι οι Κουβεϊτιανοί, άνθρωποι όμως είναι και οι Κούρδοι και οι Κύπριοι. Αλλά δεν είσατε εσείς ισχυροί του κόσμου που λέγατε πως ο δικτάτορας «χασάπη», θα έπρεπε να δικαστεί σαν εγκληματίας πολέμου; Πως έτσι ξαφνικά αλλάξατε γνώμη και τον αφήνετε ελεύθερο να σφάζει μπροστά στην υπερασύγχρονη πανοπλία σας, χιλιάδες κατατρεγμένους ρακέντιτους ανθρώπους;

Που είναι η δύναμή σας; Που είναι το ηθικό ανίστημα των χωρών σας; Που υποτίθεται πως ενδιαφέρονται για το δίκαιο των αδυνάτων;

Πως έτσι άφησες κάουμποϊ, τα άψυχα κομπιούτερ να κυβερνούν τη χώρα σου; Όσο για εσάς δικοί μας υποκριτές «ιερηνόφιλοι», καιροσκόποι πολιτικοί και φαρισάιοι, που είναι η ευαισθησία σας για το σφάξιμο των χιλιάδων φτωχών Κούρδων; Δεν είσατε εσείς οι ίδιοι που πριν λίγο καιρό κατεβαίνατε στους δρόμους και μπουρμούριζατε στην τηλεόραση για τα δίκαια του δικτάτορα «χασάπη»;

Τώρα πως μένετε βουβόι, όταν αυτός ο ίδιος άνθρωπος σφάζει άνανδρα μπροστά σας χιλιάδες αμάχους ανθρώπους; Και μη μου πείτε πως όλοι αυτοί οι ταλαιπωροί δύστυχοι άνθρωποι είναι όργανα της «καπιταλιστικής μαύρης αντίδρασης» ή κάνουν «προβοκάτσια» στον «δικό σας»; Αυτές τις μέρες «φίλε μου» κάουμποϊ, πολλοί; ή πιότεροι πολίτες του κόσμου, έχουνε «χάσει τον μπουσούλα»... Η περίφημη «καταιγίδα της ερήμου» δεν άφησε τίποτα όρθιο, τα γκρέμισε όλα.

Σήμερα δεν υπάρχει σοβαρά σκεπτόμενος άνθρωπος που να εξακολουθεί να πιστεύει σε μεγάλα λόγια και ηθικά συνθήματα. Ο απλός ανθρωπάκος σαν και μένα, φοβάται. Ναι κάουμποϊ, φοβάται την υπερδύναμή σου, φοβάται «μη καβαλίσεις το καλάμι», τώρα μάλιστα που απόμεινες ο μοναχός

«προστάτης των λαών», μιας και ο άλλος φαλήρισε με τα ίδια τα τρελλά, κόκκινα καμώματά του. Άσχημο το μονοπώλιο φίλοι μου, αλλά και τι να κάνουμε;

Ναι «μεγάλε», φοβάμαι, έτσι που πήρες δρόμο, μη με πουλήσεις και μένα στους Τούρκους, δίνοντάς με «μπαξίσει» στον «σουλτάνο», για τις ευκολίες που κάνει στα συμφέροντά σου...

Για τον λόγο αυτό, αυτό τον καιρό δεν καταλαβαίνω τους πολιτικούς μας ταγούς, τόσο αυτούς που υπερθυμιάζουν, όσο και τους άλλους που φοβρίζουν, ξυπόλητοι, τον «ισχυρό κάουμποϊ». Πως μπορείς να είσαι «ανεξάρτητος» πολιτικός μου ταγέ, όταν είσαι καταχρεωμένος στους καπιταλιστές αφεντάδες σου και η πολεμική σου μηχανή εξαρτάται αποκλειστικά από αυτούς που «δείχνεις», πως τάχα εχθρεύεσαι;

Αν αύριο αποφασίσει ο κάουμποϊ να πουλήσει και την υπόλοιπη Κύπρο, ή κάποιο ελληνικό νησί, ποιός θα τον σταματήσει; Οι φοβέρες σου ότι θ' αποσύρεις το αντιτορπιλικό που έστειλες «για τα μάτια» στον κόλπο, ή τα άχρηστα ψηφίσματα του Ο.Η.Ε. και των «πεινασμένων» αδέσμευτων φίλων σου; Ή τα άλλα συνθήματα που κάποτε φώναζες στους δρόμους «ΕΟΚ και ΝΑΤΟ το ίδιο συνδικάτο»;

Αλλά δεν είναι δύσκολο να καταλάβει κανείς γιατί μας παίζετε αυτό το θέατρο. Είναι πολύ απλό. Για το μεθύσι της εξουσίας το κάνετε για τη «σωτηρία» τάχα της πατρίδας, προφασίζεστε παίζετε κορώνα γράμματα τα κεφάλια σας. Αν όμως αύριο, μας κτυπήσει κι εμάς η συμφορά που τώρα κτυπά το γείτονα, εσείς από μακριά θα «νίπτετε τα χείρας σας». Και δεν θα είναι η πρώτη φορά που θα το κάνετε.

Έλληνες ξυπνήστε. Με τους τσοπαναράιους που μπλέξαμε -δικό μας το φαίξιμο- και το μυαλό που κουβαλάμε, δεν αποκλείεται μία μέρα να φτάσουμε και εμείς στο κατάντημα των έρημων των Κούρδων. Και τότε δε θα μας σώζει μήτε η ιστορική καταγωγή μας, μήτε οι φίλοι μας, που φίλοι πια δεν θ' είναι. Όσο για την ανδρεία και τον πατριωτισμό των Ελλήνων, έτσι που καταντήσαμε, πρέπει πρώτα ξανά να αποδείξουμε πως πράγματι εξακολουθούμε να τα έχουμε...

Μάιος 1991

ΕΥΓΝΩΜΟΣΥΝΗ...

Πριν λίγον καιρό, ο γιός μας, έπαθε σοβαρότατο ατύχημα με το δικύκλό του. Εσύρθη σε χαλίκια ταυμεντόδρομου, ξεστράτισε κι έπεσε σε σκληρό έδαφος με αποτέλεσμα να τραυματισθεί σοβαρά, να πάθει πολλά τραύματα και κατάγματα σε πολλά μέρη του κορμιού του και να μείνει ανίσθητος και αβοήθητος για πολλές ώρες, ώπου έφτασαν τα παιδιά της Μ.Ο.Μ.Α. τον αντελήφθησαν και τον μετέφεραν ταχύτατα στο Νοσοκομείο Ποταμού...

Οφείλουμε λοιπόν, παντοτινά ευγνωμοσύνη: 1) Σε όλους τους λεβέντες της Μ.Ο.Μ.Α. 2) Σε όλους τους γιατρούς και νοσηλευτές μας. 3) Σε όλους όσοι πρόστρεξαν εθελοντές αιμοδότες... 4) Κιαιτερα στο Σεβασμιότατο Μητροπολίτη μας Κ.Κ. Ιάκωβο για τις επανειλημμένες επισκέψεις του, στο Νοσοκομείο των «ΛΑΪΚΟ» που θεραπεύεται το παιδί μας.

Με βοθεία συγκίνηση κι ευγνωμοσύνη Παναγιώτη Σκλάβου με αγάπη για όλους

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

Συχαίρουμε με τη σειρά μας τον εκλεκτό νέο επιστήμονα **Καρόλο Αναστ. Βενάρδο** ο οποίος ως αριστοτέλης του μήτε Γερμανικής Φιλολογίας μήτε Φιλοσοφικής Σχολής του Παν/μίου Αθηνών έλαβε υποτροφία για το Παν/μιο της Χαϊδελβέργης. Η «Κ.Ι.» του εύχεται και σε ανώτερα.

Νέοι Επιστήμονες

- Τον **Καραδήμα Γεωργ. του Πέτρου** που έλαβε το πτυχίο του από το Τμήμα Μηχανικών Ηλεκτρονικών Υπολογιστών και Πληροφορικής της Πολυτεχνικής Σχολής του Παν/μίου Πατρών θερμά συχαίρουμε. Όπως είναι γνωστό η μητέρα του **Κυράνη** κατάγεται από το Μυλοπόταμο το γένος **Αθανασίου Ποτήρη**.

- Συχαίρουμε ακόμη τον αγαπητό **Ζαφ. Εμμ. Δαπόντε**, ο οποίος ανέλαβε υπηρεσία ως καρδιολόγος στην πανεπιστημιακή κλινική του **Ιπποκράτειου Νοσοκομείου** στην Αθήνα.

Νέα Έκκληση των Μαθητών για το Γυμνάσιο

Νέα έκκληση των μαθητών μας για το Γυμνάσιο-Λύκειο έγινε πρόσφατα μέσα της εφημερίδας «Φωνή των Κυθήρων». Ευχαρίστως την παρουσιάζουμε και ενώνουμε τη «φωνή» μας με τη δική τους.

ΠΡΟΣΦΑΤΑ ο κ. Σπύρος Καλοκαιρινός, από την Αυστραλία, αποστείλε στο Σχολείο μας ένα βίντεο και μια ηλεκτρική σκούπα, ο Εξωραϊστικός και Πολιτιστικός Σύλλογος Χώρας-Καψαλίου «Μέριμνα», ένα ψύκτη πόσιμο νερού και ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών ένα αρμόνιο. Δημόσια τους ευχαριστούμε. Όμως λείπουν ακόμη από το Σχολείο μας οι συσκευές τηλεόρασης, οι μηχανές προβολής ταινιών και σάλιες, ένα μικρό κομπιούτερ κ.ά, που αποτελούν τα σύγχρονα και απαραίτητα εποπτικά μέσα διδασκαλίας.

ΝΙΚ - ΝΙΚ

ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ 17 · ΛΑΜΠΡΙΝΗ · Τηλ.: 2917700

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ
ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ
ΚΟΥΡΤΙΝΕΣ - ΣΕΝΤΟΝΙΑ - ΠΕΤΣΕΤΕΣ
ΜΟΚΕΤΕΣ - ΚΟΥΒΕΡΤΕΣ

ΕΥΛΟΓΗΤΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

Έπιπλα Κουζίνας
Κουφώματα
ΛΥΟΜΕΝΑ
ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΟΡΩΝΗΣ
Κεφαλληνίας 30, Αιγάλεω 122 44
Τηλ. 5451169



FRATSIA Ltd.
TRAVEL AGENCY
ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:
Αεροπορικά - Ατμοπλοϊκά
Εσωτερικού - Εξωτερικού
Κρουαζιέρες
(πληρώνονται στην Ελλάδα)
Ηρώων Πολυτεχνείου 81 - Πειραιά
Τηλ. 4180.830 - 4525.082 - 4537.678
Τlx. 241102 MARS - Fax: 4531927

Παραδοσιακός Ξενώνας επιπλωμένων διαμερισμάτων

“ΟΙ ΚΑΜΑΡΕΣ”

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ

Λειτουργούν όλο το χρόνο στα Αρωνιάδικα Κυθήρων

Τηλ. Πειραιώς: 4132512
τηλ. Αρωνιαδικών: 0735-33420

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΛΕΤΩΝ-ΚΑΤΑΣΚΕΥΩΝ

- ★ ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
- ★ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ
- ★ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ
- ★ ΚΑΜΠΙΝΓΚ

ΓΙΑΝΝΗΣ ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΣ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ
ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 4Α - ΠΕΙΡΑΙΑ - ΤΗΛ.: 4121.378

ΣΤΗΝ ΚΑΛΛΙΘΕΑ ΠΡΟ-ΠΟ - ΛΑΧΕΙΑ
ΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΑ ΤΑ ΚΕΡΔΗ!
ΔΙΑΝΑ ΣΤΟ «ΣΤΟΧΟ»!

ΓΩΓΩ Π. ΝΙΚΑ
Λυκούργου 181, Καλλιθέα Τηλ. 9596.873
ΟΜΑΔΙΚΑ ΛΑΪΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ

ΠΛΟΥΣΙΑ ΣΥΛΛΟΓΗ ΩΡΟΛΟΓΙΩΝ - ΚΟΣΜΗΜΑΤΩΝ - ΑΣΗΜΙΚΩΝ

TAKIS

Γρηγορίου Λαμπράκη 144 (πρ. Βασ. Σοφίας)
Πειραιάς, τηλ. 4171.615

Ειδικές τιμές στους Τσιριγώτες.

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ

ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ
HONDA - MITSUBISHI - VOLVO

MOBIL ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ

MASSEY FERGUSON URSUS KAWASAKI

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ: Τηλ. (0735) 31226 - 31081. FAX (0735) 31633

ΓΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ
ΓΙΑ ΑΜΕΣΗ ΚΑΙ ΦΙΛΙΚΗ ΕΣΥΠΗΡΕΤΗΣΗ
ΓΙΑ ΚΑΛΕΣ, ΠΟΛΥ ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ
ΜΕ ΤΙΣ ΚΑΛΥΤΕΡΕΣ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΕΤΑΙΡΙΕΣ

Κυθηραϊκό
το δικό σας πρακτορείο...
ΜΑΝΩΛΗΣ Α. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ
ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5 - ΤΗΛ. 3627.360
ΠΡΩΤΟΜΕΛΟΝ ΜΕΓΑΡΟΝ ΚΥΘΗΡΩΝ



ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ
ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ «ΙΟΝΙΟΝ»
ΜΕ ΤΟ ΕΓ-ΟΓ

ΕΣΥΠΗΡΕΤΕΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ
ΧΕΙΜΩΝΑ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ
ΤΗΛΕΦΩΝΑ:

ΠΕΙΡΑΙΩΣ: 4124800-4124900
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33372



Νέες Επιχειρήσεις

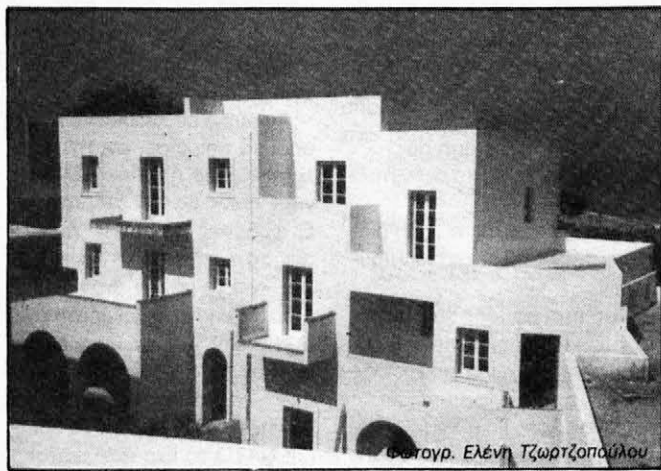
Ένα νέο πούλμαν 38 θέσεων άρχισε να μεταφέρει τους μαθητές και τις μαθήτριες του Γυμνασίου-Λυκείου. Είναι το νεοαγορασθέν Λεωφορείο τύπου **ΣΕΤΡΑ** που ουσιαστικά βάζει τα θεμέλια για την ανανέωση του Λεωφορειακού δυναμικού του νησιού μας. Ανήκει στον αγαπητό **Θεόδωρο Νοταρά** από τα **Φριλιγκιάνικα**. Η «Κ.Ι.» του εύχεται καλές δουλειές.

Ένα νέο κατάστημα πώλησης κεντημάτων, κεραμικών κ.ά. άνοιξε στη Χώρα. Είναι της κ. **Π. Πολυχρονάκου**. Ευχόμαστε καλές δουλειές.

Μια ακόμη δυναμική επιχείρηση πώλησης κοσμημάτων σημειώσαμε στο νησί μας. Αποτελείται από δύο καταστήματα ένα στη Χώρα και ένα στον Ποταμό. Είναι της αγαπητής **Ματίνας Σκιαδά-Πετροχειλίου** και έχει την Εμπορική επωνυμία «**ΜΥΡΤΩ**». Της ευχόμαστε καλές δουλειές.

Ευχές για καλές δουλειές δίνουμε στους αγαπητούς μας κ.κ. **Φατούσα και Καλλίγερ** που άνοιξαν το νέο εστιατόριο και μπαρ στο Καψάλι.

Μια ωραία τουριστική μονάδα προστίθεται στις ήδη υπάρχουσες στην **Αγία Πελαγία** και όπως προβλέπεται θα λειτουργήσει



Φωτογραφ. Ελένη Τζωρτζοπούλου

από την τρέχουσα τουριστική περίοδο. Είναι των γνωστών Μεγαλοεμπόρων αδελφών αγαπητών μας **Γεωργίου και Ζαχαρία Β. Κασιμάτη**. Η «Κ.Ι.» τους εύχεται καλές δουλειές.

Οι ευκαιρίες των Κυθρηίων

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ μέσα στο κέντρο των Φριλιγκιανικών μεγάλη αίθουσα 75 μ² και διάφορους βοηθητικούς χώρους. Διαθέτει και τηλέφωνο. Πληρωφ. 4171.592, και 0735-33686 (Φριλιγκιάνικα).

ΠΩΛΕΙΤΑΙ δυάρι 50 μ², ισόγειο υπερυψωμένο, προσόψεως, περιφέρειας Α. Συγγρού - Intercontinental. Πληρωφ. 4586316.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ δύο ελαιοκρήματα στην Παληόπολη. Το ένα είναι 1 στρ. με 15 ελαιόδεντρα και το άλλο 3 στρ. με 25 ελαιόδεντρα. Πληροφορίες Δημ. Κοντολέων (Αγροφύλακας) Βιάρδικα, τηλ. 33607.

Πωλείται οικόπεδο 1.127 μ² στο Διακόφτι, 150 βήματα από την παραλία, εντός σχεδίου του Οικισμού. Τηλ. 9832111, 9832205

ΠΩΛΕΙΤΑΙ το Εστιατόριο - Ψησταριά «**ΦΑΡΟΣ**». Πληροφορίες Αλέξανδρο Φάρο, Κύθηρα, τηλ. 0735/33479 και στο τηλέφ. Πειρ. 4138267.

ΔΗΛΕΣΙ

Κατοικία, 100 τ.μ. μόλις ανεγερθείσα, μέσα στα πεύκα, με θέα εξαιρετική, 20 μέτρα από την παραλία, επιπλωμένη, ενοικιάζεται για πρώτη φορά. Τηλ.: 4511.275 - Α. ΣΑΜΙΟΣ

Πωλούνται πλησίον Ποταμού Κυθρήων εις θέσιν ΚΟΥΦΑΡΙΚΑ δύο ελαιόφυτα αγροτεμάχια 2 στρέμματα έκαστον σε τιμή ευκαιρίας. Τηλ. 5237856 (κ. Αρβανίτη).

Νεαρή πτυχιούχος Φιλοσοφικής του Πανεπιστημίου αναλαμβάνει υπεύθυνα παιδιά του Γυμνασίου-Λυκείου για προετοιμασία στα μαθήματα των Ελληνικών. Τηλ. απογευματινές ώρες στα γραφεία της «Κ.Ι.» τηλ. 4180830, 4525082.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ:

1) Οικοπεδική έκταση πλάι στο σύνορο με Ξενοδοχείο **Ράικου** 25 στρεμμάτων με 27 ελαιόδεντρα και άγρια δέντρα. Πληροφορίες: Ρόζα Θ. Ζερβού, Χώρα Κυθρήων, τηλ. 31217.

2) Ελαιόφυτο, εκτάσεως 11,5 στρεμμάτων, 145 ελαιόδεντρα με οικικό, πηγάδι και άγρια ξυλεία. Πληροφορίες: Σ. Ι. Αυγερινός, συν/χος Εκπαιδευτικός, Τηλ. 31217.

3) Ελαιόφυτο εις θέση **Σταυρός**, πλάι στο Ράικου με 22 ελαιόδεντρα, έκταση 4,5 στρέμματα αμφιθεατρικά. Πληροφορίες: Αντώνης Γ. Ζερβός, επισκευές αυτοκινήτων, Τοκαλαρία ή Χώρα.

4) Οικία 2 δωματίων και αυλής με κοινή είσοδο εις θέση δεξιά ιερού του Εσταυρωμένου. Πληροφορίες: Πελαγία Σ. Αυγερινού, Χώρα Κυθρήων. Τηλ.: 31189 ή Πειραιάς 4115.956.

ΣΩΣΤΕ ΤΑ ΔΑΣΗ ΜΑΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΥΡΚΑΓΙΕΣ

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ
Χειρουργός Οδοντίατρος

Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128, 2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ (Πλ. Δαβάκη, δίπλα στην Εθνική Τράπεζα)
Ιατρός Οίκου Ναύτου. Τηλ. 9567.477

Η ΕΤΗΣΙΑ ΕΚΘΕΣΗ ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΟΥ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΣΤΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΜΕΤΟΧΩΝ

ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΗΚΕ στις 29/4/91 Γενική Συνέλευση των μετόχων της Τραπέζης της Ελλάδος. Κατά τη Γενική Συνέλευση ο διοικητής της Τραπέζης της Ελλάδος, κ. Δημ. Χαλικιάς, ανέγνωσε την ετήσια έκθεσή του για τις «Οικονομικές εξελίξεις και τη νομισματική πολιτική». Στην έκθεσή του ο διοικητής της Τραπέζης κ. Δημ. Χαλικιάς, μεταξύ άλλων, επισήμανε και τα εξής:

Οι διαμεινείς τάσεις που επικράτησαν στην οικονομία από τις αρχές του 1989 συνεχίστηκαν και κατά το 1990, με αποτέλεσμα την περαιτέρω σοβαρή επιδείνωση των μακροοικονομικών ανισορροπιών. Τα κυρία χαρακτηριστικά των οικονομικών εξελίξεων είναι τα υψηλά ελλείμματα, η εξάρση του πληθωρισμού, η σοβαρή περαιτέρω διευρύνση του ελλείμματος του ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών και η κάμψη του καθαρισμού εγχώριου προϊόντος.

Από τον Απρίλιο του 1990 η οικονομική πολιτική άρχισε να παίρνει περιοριστική κατεύθυνση. Οι σοβαρές μακροοικονομικές ανισορροπίες επέβαλαν τη λήψη περιοριστικών μέτρων για τη βαθμιαία σταθεροποίηση της οικονομίας.

Ο υψηλός πληθωρισμός κατά το παρελθόν έτος ήταν σε σημαντικό βαθμό αποτέλεσμα και ισχυρών πιέσεων από την πλευρά του κόστους εργασίας.

Βελτίωση

Από το δεύτερο εξάμηνο του παρελθόντος έτους υπάρχουν σαφείς ενδείξεις ότι έχουν εξασθενήσει οι αυξητικές επιδράσεις στις τιμές τόσο από την πλευρά της ζήτησης, όσο και από την πλευρά του κόστους. Στην υποχώρηση της καταναλωτικής ζήτησης συνέβαλε η μείωση του πραγματικού διαθεσίμου εισοδήματος, μετά την άνοδο των τιμών που προκλήθηκε από την αναπροσαρμογή των έμμεσων φόρων, των τιμολογίων επιχειρήσεων κοινής ωφέλειας και των τιμών των καυσίμων.

Εξάλλου, τα μέτρα δημοσιονομικής πολιτικής που άρχισαν να λαμβάνονται από τον Απρίλιο 1990, τα πρόσθετα μέτρα που ελήφθησαν στις αρχές του παρελθόντος Ιουλίου για την ενίσχυση της αποτελεσματικότητας της νομισματικής πολιτικής και οι παρεμβάσεις της Τραπέζης της Ελλάδος στις χρηματοπιστωτικές αγορές για τον αποτελεσματικότερο έλεγχο της ρευστότητας, όπως και η εξαγγελία της αυστηρότερης εισοδηματικής πολιτικής για το 1991 και του προγράμματος δημοσιονομικής εξυγίανσης για την τριετία 1991-1993, συνέβαλαν στην εξασθένιση των πληθωριστικών προδοκιμών.

Το ισοζύγιο πληρωμών σημείωσε περαιτέρω επιδείνωση το 1990, η οποία αντανακλάται στην αύξηση του ελλείμματος τρεχουσών συναλλαγών σε 3.598 εκατ. δολάρια το 1990. Η διευρύνση αυτή του ελλείμματος τρεχουσών συναλλαγών οφείλεται κατά 342 εκατ. δολάρια στην πρόσθετη δαπάνη για εισαγωγές καυσίμων για τις ανάγκες της εσωτερικής αγοράς, κυρίως, μετά τις ανατιμήσεις του αργού πετρελαίου από τον παρελθόντα Αύγουστο.

Ο διοικητής της Τραπέζης της Ελλάδος κ. Δημήτρης Χαλικιάς.



Οι διαπιστώσεις αυτές επισήμαιναν ότι είναι επιτακτική η μείωση του πληθωρισμού κάτω από το στόχο που έχει θέσει η κυβέρνηση για το τρέχον έτος.

Η επιδείνωση του ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών προήλθε από τη διευρύνση του εμπορικού ελλείμματος κατά 3.207 εκατομ. δολάρια ή κατά 35%, έναντι του 1989. Η διευρύνση αυτή του εμπορικού ελλείμματος οφείλεται εν μέρει στην αύξηση των τιμών των καυσίμων μετά την κρίση του Κόλπου.

Αντίθετα, θετική ήταν η εξέλιξη των αθροιστικών συναλλαγών. Το πλεόνασμα των αθροιστικών συναλλαγών αυξήθηκε κατά 34% και έφτασε τα 8.766 εκατ. δολάρια.

Το πρόβλημα της υψηλής και αυξανόμενης ελλειμματικότητας του εμπορικού ισοζυγίου αντανακλά σε πολύ μεγάλο βαθμό τις σοβαρές διαρθρωτικές ανισορροπίες της ελληνικής οικονομίας.

Πρέπει να παρατηρηθεί ότι η ανάγκη προσαρμογής, δύο φορές τα τελευταία πέντε χρόνια, στην Κοινότητα για δανεισμό υποδηλώνει ότι η ελληνική οικονομία, αν δεν αποκλίσει, τουλάχιστον δεν συγκλίνει προς τις οικονομίες των λοιπών χωρών της ΕΟΚ, όσον αφορά στην αμβλύνση των μακροοικονομικών ανισορροπιών, στον έλεγχο του πληθωρισμού και στις γενικότερες οικονομικές επιδόσεις. Οι διαδοχικές συναλλαγματικές κρίσεις που αντιμετωπίσαμε η χώρα, επισήμαιναν το μέγεθος των προσαρμογών που απαιτούνται για την επαναφορά της χώρας σε τροχιά σταθερής οικονομικής ανόδου με παράλληλη διασφάλιση συνθηκών οικονομικής σταθερότητας. Χαρακτηριστικό, από την άποψη αυτή, είναι ότι η οικονομική άνοδος που σημειώθηκε από το 1988, ακολούθησε εύρυστη και βραχείας διάρκειας.

Το πρόβλημα της ανισορροπίας του ισοζυγίου πληρωμών έχει προσλάβει μονιμότερο χαρακτήρα, γεγονός που εξηγεί τις σοβαρές δυσχερείς που αντιμετωπίζει η χώρα στις εξωτερικές πληρωμές της το 1982-83, το 1985-86 και πάλι το 1989-90. Οι δυσχερείς αυτές υποχρέωσαν την κυβέρνηση και στις τρεις αυτές περιπτώσεις να προσφύγει στην εφαρμογή περιοριστικής οικονομικής πολιτικής για να αποτρέψει συναλλαγματικές κρίσεις.

Υπάρχει τάση να υποβαθμίζεται η σοβαρότητα του προβλήματος του ισοζυγίου πληρωμών και να υποστηρίζεται ότι η ανισορροπία στις εξωτερικές πληρωμές της χώρας μπορεί να αντιμετωπιστεί, η τουλάχιστον να αμβλυνθεί, με εφαρμογή πολιτικής διαδοχικών υποτιμήσεων ή ταχείας διαλόγησης της δραχμής. Η εμπειρία έχει δείξει ότι η εφαρμογή πολιτικής διαδοχικών υποτιμήσεων ή ταχείας διαλόγησης δεν παρέχει λύση.

Το Δημόσιο αντιμετωπίζει σοβαρές δυσχερείς να χρηματοδοτήσει τα ελλείματά του, ιδίως κατά το πρώτο εξάμηνο του παρελθόντος έτους. Εκτός του ότι τα ελλείμματα διαμορφώθηκαν σε ιδιαίτερα υψηλά επίπεδα, υπήρξε απροθυμία του αποταμιευτικού κοινού, λόγω του κλίματος αβεβαιότητας που επικρατούσε, να τοποθετεί διαθέσιμα του σε κρατικούς τίτλους σε δραχμές.

Νομισματικά

Η Τράπεζα της Ελλάδος, μετά την εξαγγελία της νομισματικής πολιτικής το Φεβρουάριο 1990, υποχρεώθηκε να λάβει μέτρα και να προβεί σε παρεμβάσεις στις χρηματοπιστωτικές αγορές, με αντικειμενικό σκοπό να ελεγχθεί η ρευστότητα των Τραπεζών και την πιστωτική τους επέκταση.

Τα μέτρα αυτά οδήγησαν σε αύξηση των επιτοκίων των τραπεζικών δανείων κατά 1-1,5 ποσοστιαίες μονάδες και συνέβαλαν στην αμβλύνση, σε κάποιο βαθμό, των εντονών πιέσεων στην αγορά συναλλαγματικών και στις χρηματοπιστωτικές αγορές.

Η αυξητική επίδραση που ασκούσε η χρηματοδότηση των ελλειμμάτων του Δημοσίου στη διαμόρφωση των νομισματικών μεγεθών άρχισε να υποχωρεί, όταν η κυβέρνηση προέβη, περί το τέλος του παρελθόντος Απριλίου, σε αυξήσεις της φορολογίας και σε περαιτέρω προσαρμογή των επιτοκίων των κρατικών χρεοφυσίων το Μάιο και τον Ιούνιο.

Ο στόχος για τη συγκράτηση της πιστωτικής επέκτασης στο 14% κατά το 1991 είναι ενιαίος, Ισχυρά, δηλαδή, τόσο στη χρηματοδότηση των ελλειμμάτων Τραπεζών, όσο και στη χρηματοδότηση των αμνηστικών και στεγαστικών τομέων.

Απελευθέρωση

Συνεχίστηκε και κατά το 1990, όπως και κατά τους πρώτους μήνες του τρέχοντος έτους, η διαδικασία απελευθέρωσης του πιστωτικού συστήματος. Η προόδος που έχει συντελεστεί στον τομέα αυτό είναι ουσιαστική. Έχει, σχεδόν, ολοκληρωθεί η καταργηση του συστήματος των εξειδικευμένων πιστωτικών κανόνων και ελέγχων και έχει παρασχεθεί στις Τράπεζες δυνατότητα να χρηματοδοτούν σχεδόν όλους τους κλάδους της οικονομικής δραστηριότητας με όρους και προϋποθέσεις που καθορίζουν οι ίδιες και να προσφέρουν νέες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες και νέα προϊόντα.

Οι Τράπεζες είναι σήμερα ελεύθερες να καθορίζουν τα επιτόκια του 90%, περίπου, των πιστώσεων τους προς τις ιδιωτικές και τις δημόσιες επιχειρήσεις.

Αρτοποιία - Ζαχαροπλαστική

«ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ»

ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΠΑΞΙΜΑΔΙ ΛΑΔΙΟΥ ΚΥΘΗΡΩΝ

Γιώργου Ταμβάκη (Κολοκοτρώνη).

ΑΡΤΟΣ, ΑΡΤΑΚΙΑ, ΜΕΛΟΨΟΜΟ

ΨΩΜΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΤΥΠΩΝ

Σταρένια Τσιριγώτικα Παξιμάδια



Πραξιτέλους 199 και Σκουζέ (γωνία)
Πασαλιμάνι, τηλ. 4181050

Τσιριγώτικη εξυπηρέτηση

ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ ΕΥΛΕΙΑΣ

ΥΙΟΙ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΝΕΛΛΗ Ο.Ε.

Δ. Ο. Σκυλίτση 10, Πειραιάς
Τηλ. 4173.023 - 4134.172 - 4179.826

Ευλεία παντός είδους - Κόντρα Πλακέ
Νοβοπάν κλπ. Επενδύσεις τοίχων -
Ταβανίων - Πατώματα

ΕΠΙΠΛΩΜΕΝΑ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ ΣΤΟ ΔΙΑΚΟΦΤΙ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ

Τηλ. ΑΘΗΝΑΣ: 4964148-4952196
Τηλ. ΔΙΑΚΟΦΤΙ: 0735-33252

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ ΠΗΛΙΑ

ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 74-76, ΠΕΙΡΑΙΑΣ, 4ος ΟΡΟΦΟΣ, ΓΡ. 1
ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 4126831 - 9524196

Τώρα στον Πειραιά
VIRGO

Είδη υγιεινής - πλακάκια - θέρμανση

Σ. ΠΕΤΡΟΓΚΩΝΑΣ -
Γ. ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ Ο.Ε.
ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4180371

Συγκεντρώσαμε ότι καλύτερο υπήρχε στην εγχώρια και ευρωπαϊκή αγορά και δημιουργήσαμε μια έκθεση στα είδη υγιεινής σχεδόν μοναδική.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Α. ΜΟΣΧΟΣ & ΥΙΟΣ Ο.Ε.
ΜΗΧΑΝΕΣ ΓΡΑΦΕΙΟΥ

Ταμειακά Συστήματα
Service - Υλικά

Αντιπρόσωπος Κυθρήων:
ΣΤΑΜ. ΜΑΓΟΥΛΑΣ, τηλ. 33.768
Χαλκοκονδύλη 26 104 32 Αθήνα
τηλ. 5235730, 5231986

Παραδοσιακός Ξενώνας

«ΠΟΡΦΥΡΑ»

Θ. Σ. & Α. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.

Προσφέρεται για ολόκληρο το χρόνο
γιατί διαθέτει κεντρική θέρμανση
Ποταμός - Κύθηρα, 0735-33329, 01-4531404

ΕΜΜ. Γ. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ

Μαιευτήρ Χειρουργός - Γυναικολόγος

Διδ. Πανεπιστημίου Αθηνών

Βασ. Σοφίας & Ξενίας 1

Τηλ. 7781.144 Οικίας 6810.132

ENGLISH SECTION



KYTHERA: KYTHERIAN MODE OF PRODUCTION

by Elias Marsellos

MAIN NEWS

by HELEN TZORTZOPOULOS

(Συνέχεια από τη σελ. 1)

braying of the occasional donkey, the bleating of the sheep and the roosters crowing "good morning" truly another world. No description can do justice to the exhilarating feeling of being on Kythera — a sanctity emanating from natural surroundings envelopes your whole being making you one with mother nature.

For a change, most of our titbits this month are of a pleasant nature dwelling principally on Easter activities. Hundreds of people taking advantage of the long Easter break and the improved transport situation left the metropolis for a brief sojourn on the island. The weather though mostly cold and windy interspersed with rain and two very heavy hailstorms did not daunt the Easter spirit. Village churches were filled to capacity on Good Friday as well as Easter Saturday for the midnight Ascension service. Easter Sunday was celebrated by most families in the traditional way — red eggs, paschal lamb and wine. At Agia Pelagia, the dynamic and hospitable local society invited its members, friends, neighbours, tourists and passers by to partake in the Easter celebrations an occasion which has now become an annual event. Rows of lambs turned over charcoal fires from the early morning and gallons of wine were consumed by the merry-makers who danced and would have continued dancing till dawn had a downpour of torrential rain in the late afternoon not put an abrupt end to the day's frivolities.

• Still on the activities of the enterprising society of Agia Pelagia, we cannot fail to mention the initiative taken in organizing a pan-Kytherian basketball tournament. The venue for the numerous matches was the new basketball court adjacent to the church of Agia Pelagia which was constructed by the society. Several teams from various towns or districts participated. Capsali's team won the Cup and the runner up teams were Hora, Pitsiniana. Medals were presented to the players by the society's President Kosta Faros. Congratulations are due to all the young sportsmen who participated in the tournament and of course to the organizers in particular to Dino Capsanis of Agia Pelagia who co-ordinated the matches despite the problems encountered — weather included.

On Easter Monday, a dinner dance was held by the Kytherian Syndesmos in Hora. The popular orchestra of M. Sarris and Co. provided the music and raffle tickets in order to raise funds were distributed amongst the guests.

Every year, the religious celebrations culminate in the conveying of the icon of the Myrtidiotissa from the Monastery. A procession of followers escorted the icon on foot from village to village all around the island. It took

several days for the icon to do the round trip stopping at numerous towns overnight for an evening service at the local church, thus giving the opportunity to all villagers to pay homage to their sacred icon. Even though the island's population over the years has been dwindling, on wonders how each year there the amoung sturdy shoulders on which to mount this very heavy icon — and yet, this very old religious custom continues to survive.

On the subject of the island's population, the figures released by the govt. following the recent census show an overall number of 3,078 with Potamos having the highest figure of 634 followed by Hora with 542. Statistics in accordance with the previous census in 1981, show an overall population of 3,417. No need for family counselling here that's for sure.

Certain Kytherian problems are being tended to by various organization or local councils e.g. road improvements, (still nothing on the principal 'motorway'); garbage collection on a pan-Kytherian level — at least 2 vehicles will be purchased for the collection of rubbish which will then be deposited at an approved rubbish tip. This venture which will be funded by the EEC, is being organized by the Development Council and it is anticipated that the plan will be put into operation prior to summer.

The agricultural laws governing, or rather, banning the clearing of privately owned land for cultivation are the prime subject of concern for Kytherians. Moves are being made by the Eparheio and Enhorios Perousia together with small committees of concerned farmers, to have this law modified so as to exempt Kythera from legislation which applies to Athens and the metropolitan area, but unfortunately also encompasses Kythera. As we have mentioned in previous columns, areas that have been uncultivated for a number of years and are today covered with undergrowth, thorn bushes and nettles are classified as forestry areas and therefore owners are prohibited from developing or clearing same.

The last little item we must not fail to mention is that of the Kytherian Brotherhood's AGM. Unfortunately, the writer was unable to attend, and so a firsthand (and unbiased of course!) report cannot be rendered. However, secondhand reports confirm our predictions of last month... hair raising to say the least! It is truly sad that committee members, cannot amicably resolve their differences and petty grievances but instead, prefer to degrade a very old and reputable Association resulting in most Kytherians in fact dis-associating themselves.

Back again next month...

PORTRAIT OF UNCLE NICK

A Biography of Sir Nicholas Laurantus, MBE

JEAN MICHAELIDIS

Getting Started

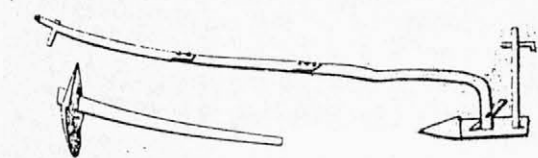
130 Συνέχεια

The new refrigerated ships on the Australia-Europe run were taking increasing quantities of meat, fruit and butter to the 'Old Country', meaning Britain: For British-born Australians, the U.K. was always the 'Old Country' or the 'Mother Country'. Despite developments like a national bank, a national currency and the naming of a new national capital, Canberra, Australians were still British subjects first, then Victorians or New South Welshmen, depending on what state they came from, second. They still did not consider themselves Australians first and foremost. With their eyes firmly turned towards the British Isles, they wanted their country to be a replica of Britain — its customs, its society, its values. This was hardly surprising considering that the first Australian census in 1911 showed that, of a total population of 4,455,005, nearly one person in seven originated in the United Kingdom. Of the rest, 32,990 were German, 1,798 Greek, 6,719 Italian and 20,775 Chinese. Consequently, what was British, was best.

As Nicholas was by now an avid reader of the *Sydney Morning Herald*, a conservative daily paper, he was aware of these attitudes. Gradually, his admiration for England and English values began to grow also. But because Australia was now his adopted country, he probably shared in the general enthusiasm when, in 1913, the first ships of the new Australian navy arrived in Sydney. For the first time in its history, Australia was thinking about its own defence, a responsibility previously borne by England as part of its Empire defence scheme.

Nicholas had not been in Australia long before he became aware too of Australians' love of sport and their weakness for gambling and drinking. As proprietor of the Thermopylae Cafe, he was always being asked for contributions to local activities. He was happy to support any athletic or sporting club, especially football. However, he disapproved of gambling in any form, considering it as so much money wasted. It ran counter to his thrifty nature.

συνεχίζεται



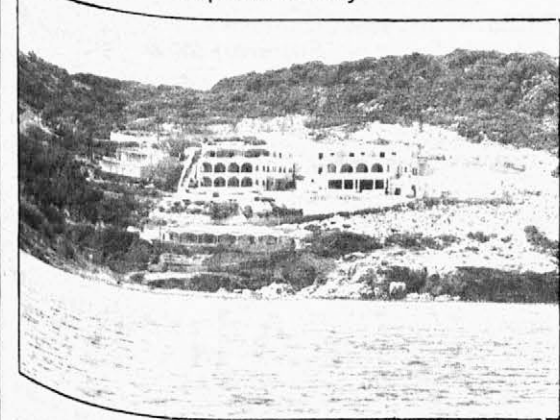
The expanding and increasingly important commercial towns of Monemvasia, Korone, Methone and Lakedaimonia probably found it profitable to maintain contact, exporting their cloth and taking from Kythera excess olives for pressing. Venieri (the island's lords) during the thirteen century made piracy against allies of Venice in this area, therefore the relations between the Republic and the Venieri worsened, and Venice decided to have more direct control over Aegean possessions and the four Venieri brothers in Kythera were removed from their positions and the island became a Venetian Colony administered by a governor called Castellan. Later Venice recognized the rights of Venieri house in Kythera and gave eleven out of twenty-four carati of the island to them. Here, I observe a transition period from feudalism to Capitalism, a proto-capitalist stage where trade was the main source of enrichment and invested capital predominantly took the form of merchant capital. In order to identify Capitalist era, 1541 and next we need Capital accumulation and its origin in this area was in rent and in the growth of commercial dealings which in bringing prosperity to merchants afforded alide the source and motivation for capital to be amassed.

συνέχεια στο επόμενο

Ξενοδοχείο

«MAROU»

Α' κατηγορίας
Σουίτες 1, 2, 3 δωματίων
Reception - Bar - Snack Bar
Γήπεδο τέννις



AGIA PELAGIA - KYTHERA
TEL.: (0735) 33466, 33496, 33497 FAX: 33497
ATHENS - TEL.: (01) 8069.556

ΙΠΤΑΜΕΝΑ ΔΕΛΦΙΝΙΑ



ΤΑΞΙΔΕΥΤΕ ΠΑΝΩ ΑΠ' ΤΟ ΚΥΜΑ
ΓΡΗΓΟΡΑ, ΑΝΕΤΑ ΚΑΙ ΣΙΓΟΥΡΑ
ΜΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΙΡΟ

ΚΟΙΝΟΠΡΑΞΙΑ ΥΔΡΟΠΤΕΡΥΓΩΝ «ΣΕΡΕΣ»
Ακτή Θεμιστοκλέους 8, - Φρεαττύδα - Πειραιά
Τηλ.: 4527107

Κ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ ΠΡΑΚΤΟΡΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛ. ΕΞΥΠΗΡ. ΚΥΘΗΡΑ 31390

«ΚΥΘΗΡΑ: Η ΚΗ ΙΔΕΑ»
η άλλη λέξη του ΚΥΘΗΡΑ:ΙΣΜΟΥ

ΦΡΕΣΚΑ, ΑΦΘΟΝΑ, ΣΕ ΛΟΓΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ



ΣΟΥΠΕΡ ΜΑΡΚΕΤ
ΒΑΡΔΑΣ

50 χρόνια εξυπηρέτηση



Λειβάδι - Κύθηρα
0735-31011



ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ



ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ!

ΕΛΑΝΤΗ

έτοιμα γυναικεία
ενδύματα

ελληνικά εισαγωγής

πώληση
χονδρική - λιανική

1) Νικοπόλεως 6 (πλ. Κολιάτσου) Τηλ. 8628.169
2) Ποταμός Κυθρών 0735/31.481

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ
ΜΑΛΑΚΟΣ ΜΗΝ. Πολιτικός Μηχανικός
ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ ΜΠ. Αρχιτέκτων Μηχαν.
ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΑΔΕΙΕΣ - ΕΠΙΒΛΕΨΕΙΣ
ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΕΣ, ΣΤΑΤΙΚΕΣ,
ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ
ΜΕΛΕΤΕΣ - ΟΙΚΟΝΟΜΟΤΕΧΝΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ
ΔΑΝΕΙΟΔΟΤΗΣΕ ΒΙΟΤΕΧΝΙΚΩΝ - ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΩΝ
- ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ
ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΣΕΙΣΜΟΠΛΗΚΤΩΝ ΚΤΙΡΙΩΝ
Φίλωνος 79-81, 3ος όρ., Αρ. 45 (εντός στοάς)
Τηλ. 4122348 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ



Η Αδελφότητα

Ως αντισωματειακή χαρακτηριστική η συμπεριφορά του κ. Κουκούλη από τη Γενική Συνέλευση της Κυθηραϊκής Αδελφότητας της 1-4-1991. Επίσης αποφασίσθη η διενέργεια διαχειριστικού ελέγχου της τελευταίας οκταετίας από ομάδα Κυθηρίων λογιστών και οικονομολόγων.

Οι πληροφορίες μας είναι πως παρά τις πολλές προσπάθειες που κατέβαλε η πλειοψηφία των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου και ο συμπατριώτης μας κ. Γρηγόριος Κασσιμάτης, ο κ. Κουκούλης εξακολουθεί και μετά τη Γενική Συνέλευση να στέλνει εξώδικα και να

δυσχεραίνει με αυτό τον τρόπο το έργο του Διοικητικού Συμβουλίου της Κυθηραϊκής Αδελφότητας.

Επισήμανση και ευχή της εφημερίδας μας είναι η Αδελφότητα μακριά από δικαστικές περιπέτειες και αγώνες να συνεχίσει με ομόνοια και προκοπή το δημιουργικό της έργο.

Τα τελευταία γεγονότα στη Γενική Συνέλευση της Αδελφότητας αγανάκτησαν πολλούς συμπατριώτες μας του Πειραιά που επεθύμουν κάποτε και αυτό το Σωματείο μας -το αρχαιότερο στην πρωτεύουσα- να βρει τη γαλήνη του.

Κυθηραϊκή Αδελφότητα Νέας Υόρκης Τιμή στο Δημήτριο Αλεξάντερ και τον αείμνηστο Θεόδωρο Σουρή

Ο αγαπητός Παναγιώτης Πανάρετος μεταδίδει. Μεγάλη επιτυχία είχε και φέτος η εκδήλωση της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Νέας Υόρκης όπου για πρώτη φορά τιμήθηκαν τα Τσιριγώπουλα



που τελείωσαν το Γυμνάσιο. Τους δόθηκε αναμνηστικό χρυσό μετάλλιο, ενθύμιο της Κυθηραϊκής καταγωγής τους.

Επίσης τιμήθηκε ο πρώην πρόεδρος της Αδελφότητας κος Δημήτριος Αλεξάντερ καθώς επίσης και ο αείμνηστος ευεργέτης του νησιού μας Θεόδωρος Ν. Σουρή. Στη φωτογραφία ο πρόεδρος της Αδελφότητας αγαπητός μας φίλος Κοσμάς Τζάννης ενώ προσφέρει αναμνηστική πλάκα στον Δημήτρη Αλεξάντερ.



Mark Kalokerinos (Sydney). Ελάβαμε την συνδρομή σας και ευχαριστούμε και εσάς και τον κ. Καμάρη.

Zach Kassimatis (Sydney). Ευχαριστούμε για το ωραίο γράμμα σας και τη συνδρομή σας.

George Critikos (Sydney). Πολλές-πολλές ευχαριστίες.

Maria Kentroti (Brisbane). Σας ευχαριστούμε για ευχές και συνδρομή.

George Paulakis (Sydney). Σας ευχαριστούμε για τις συνδρομές σας για το 1991, 1992. Πληροφορηθήκαμε από τον ανταποκριτή μας κ. Καμάρη για την άφιξη του αγαπητού μας γιού σας.

S. Kyriotis, Con Castriosis, Κατερίνα Τζάννη, Kostas Andreatides, Helen Marentis, Anastasios Souris (Brisbane). Ελάβαμε τις συνδρομές σας μέσω του εκλεκτού μας ανταποκριτή Harry Londy. Σας ευχαριστούμε όλους σας.

Pan. Panaretos (N. York). Ευχαριστούμε αγαπητέ μας Παναγιώτη για τη συνδρομή σου και για της αδελφότητας της Ν. Υόρκης. Δεν σας ξεχνούμε όλους. Χαιρετισμούς σε όλους τους φίλους.

Ben Mattis (San souci). Σας ευχαριστούμε για το ωραίο γράμμα σας. Δεν έπρεπε όμως να στείλετε συμπληρωματικά χρήματα. Εμείς τα προσθέσαμε στις συνδρομές σας μέχρι το 1994.

ΚΩΣΤΑΣ Π. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ ΔΙΠΛΩΧΟΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Α.Π.Θ.

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ

ΜΕ ΣΥΓΧΡΟΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ Ε.Δ.Μ.

Δια πάσης φύσεως Συμβόλαια: Μεταβιβάσεις - Παροχές - Δωρεές - Διανομές και δια Μελέτες οικοδομικών αδειών

ΠΟΤΑΜΟΣ: (Πάροδος Αγ. Κωνσταντίνου)
Ν. ΚΥΘΗΡΑ (802 00) - Τη. (0735)-33.388

ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΛΑΖΑΡΙΔΗΣ ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΜΕΛΕΤΕΣ:

- ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΕΣ - ΣΤΑΤΙΚΕΣ
- ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ
- ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΑΛΑΙΩΣΕΩΣ
- ΟΙΚΟΝΟΜΟΤΕΧΝΙΚΕΣ (Υπαγωγής στον αναπτυξιακό Ν. 1262/82) ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΒΙΟΤΕΧΝΙΚΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

ΑΡΧΕΛΑΟΥ 5 - ΚΑΣΤΕΛΛΑ
(185.33) - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4117.265 - 4133.563

Συνέχεια στις μεθοδεύσεις;

Γράψαμε στο προηγούμενο φύλλο ότι κάτι συμβαίνει στο θέμα της τοποθέτησης Γραμματέως στην Κοινότητα Λογοθετιανικών. Ήδη το θέμα είναι «εν εξελίξει» και όπως πληροφορηθήκαμε ο κ. Παναγ. Αντ. Πρωτοψάλτης υπέβαλε ένσταση κατά των αποτελεσμάτων και της σειράς επιτυχίας των επιτυχόντων, όπου όπως φαίνεται έχουν γίνει πολλά «λάθη» ασυγχώρητα αλλά και πολλές παραλείψεις ή επεμβάσεις ιδίως σε γραπτά κατά τρόπο ανεπίτρεπτο.

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ

Με τα πιο σύγχρονα ηλεκτρονικά όργανα τοπογραφίας σε παγκόσμιο επίπεδο

Αυτοματισμός στη συλλογή στοιχείων από τον φυσικό χώρο. Αυτόματη σχεδίαση με ηλεκτρονικό υπολογιστή και σχεδιογράφο. Εγγύηση για:

αξιοπιστία - ακρίβεια - ταχύτητα
Για άμεση εξυπηρέτησή σας, ελάτε σε επαφή με την:

ΑΥΤΟΜΑΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΟΝΑΔΑ ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ
Δρ. Σ. Δουκάκης

Εδρα: Ποταμός (πάνω από το Ταχυδρομείο) ή τηλ. (01) 8030822

AUTOMATED SURVEING UNIT

The best integrated and computerised Surveying Unit is already in Kithira, with

- Electronic Total Stations
- Automated Data Logging Systems
- Computer Analysis and Processing
- Plotter Drawing and, of course
- Great Experience

Reliability, effectiveness and accuracy are matched with speed and customer satisfaction.

Come in contact now... with the AUTOMATED SURVEYING UNIT

...the Surveying of the next century!

Prof. Dr. S. Doukakis
Potamos (Just above the Post Office)
or call (01) 80.30.822

Δακτυλογραφήσεις
αναλαμβάνω πάσης φύσεως

Ελληνικά & Αγγλικά

ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΠΑΥΛΑΚΗ

Φράτσια, Κύθηρα
τηλ. (0735) 31443

Επιμελημένη εργασία



Φ/Β «ΜΑΡΘΑ» Τακτικές αναχωρήσεις

Από Γύθειο για Κύθηρα
Τηλ.: (0733) 22996-22410
Από Νεάπολη για Κύθηρα
Τηλ.: (0732) 41214-41940
Από Κύθηρα προς Νεάπολη
Τηλ.: (0735) 33490-33321
Από Κύθηρα προς Γύθειο
Τηλ.: (0735) 33490-33321



Τηλ.: Πειραιώς 4174.459-4532.222



Η ΣΤΗΛΗ ΤΟΥ ΑΥΣΤΡΑΛΟΤΣΙΡΙΓΩΤΗ γραφειο ο Γιάννης Μανέ

Από την παλιά Κυθηραϊκή ζωή

Ευφύεστατος, πολύπειρος εμπειρογνώμων και πραγματογνώμων, ομιλητικώτατος, με ιδιόζουσα πάντα χιουμοριστική έκφραση ασχολούμενος και με την τοπική λαϊκή ποίηση (Ρίμες) ο Αλέξανδρος Παν. Φιλίγκος (Φαφουταλέξανδρος). Η αγροτική ζωή τον τραβούσε. Γι' αυτό η κτηματική περιουσία μαζί με το γεννητικό τούφωμα -6 γιους και 2 κόρες- ήταν καθήκον της γυναίκας κυρά Φροσύνης. Το δικό του ενδιαφέρον η πολύμορφη κοινωνία και δημόσια ζωή, διατελέσας και επανειλημμένα σύμβουλος τότε Δήμου Ποταμίων.

Ένεκα τούτου και παρ' όλον ότι η Οικογενειακή Εστία ήταν Αλοιζιάνικα ζούσε κατά πολύ στα φριλιγκιάνικα, πούχε παπάρια περιουσία στο χώρο που λέγεται αγία Τριάδα. Τα υπάρχοντά του μερικά κτίσματα εστέγαζαν διάφορα μικρομάγαζα που αποτελούσαν το εμπορικό κέντρο, απ' αυτά ένα μπακάλικο και τρία κορνεία. Τώρα φυτοζωεί μόνο ένα απ' αυτά. Έσπασε!! Λέμε στην γλώσσα μας όταν ατυχήσει μια επιχείρηση. Στη λαϊκή έκφραση βάζοντας μαζί και τη συμπόνια, λέμε: «ο φουκαράς τα φόρτωσε στον πετεινό».

Έτσι πάθαινε συχνά και πάλι το εκεί μπακάλικο και αλλού συνεχώς επιχειρηματίες. Κύριος συντελεστής; Ο Βερεσές! Έγερματά του ο μπάμπ' Αλέξανδρος σκέφθηκε και για να περάσει ώρα να γίνει μπακάλης.

Ξέροντας όμως τον κύριο εχθρό της δουλειάς το εφευρέτισε μυαλό του επενόησε κι έβαλε ψηλά για νάναι εμφανής πίσω από το πάγκο (τεζάκη) μια μεγάλη ταμπέλα με την επιγραφή. Σημειώνοντας: **Βερεσές δεν έχει. Αύριο έχει.**

Ευφύεστατη και πρακτική επινόηση που δικαιολογεί χωρίς πάθεια την άρνηση γιατί το αύριο ήταν πάντα σήμερα και αποφεύγει του καρφώματος και το φόρτωμα στον πετεινό.

Από εκεί πλήρης ημερών άφησε τα εγκόσμια η πολύχρωμη φυσιογνωμία. Μια ακόμη ιστορία όπως και τόσες άλλες που ο χρόνος αβήνει.

Δύο είχαν απομείνει από την παλιά σειρά των ιερών του νησιού. Ο παπά Θανάσης και ο παπά Παναγιώτης, εκτός Υψηλής λόγω γήρατος, απόχρητοι από μερικά χρόνια και οι δύο. Τον παπά Θανάση τον κοιτάζε το μοναχικό του παιδί, η κόρη του. Ο παπά Παναγιώτης άτεκνος, έκαμε κληρονόμο του το Βαπτιστικό Γιώργη Γ. Κασσιμάτη, το θεμελιωτή και μεγάλο δωρητή του Γυμνασίου του νησιού, και τον κοιτάζε σαν πατέρα του. Ως γαρ το γένος ουκ έρχεται μόνο του αρρώστησε ο παπά Παναγιώτης και ο νεογιός κάλεσε αμέσως το γιατρό να τον κοιτάξει, τόμαβε ο παπά Θανάσης κι ευθύς έτρεξε να τον επισκεφθεί. Με τον σαν πατέρα αδελφικό ασπασμό και για να του δώσει περισσότερο κουράγιο λέει εμφαντικά μάλιστα. **Αδελφέ Παναγιώτη μη φοβού τον θάνατον!!!** Σε λίγο ο παριστάμενος γιατρός διεπίστωσε τον αιφνιό θάνατο του παπά Παναγιώτη από ξαφνική καρδιακή προσβολή, τόσο ενθαρρυντικό κουράγιο του εν Χριστώ αδελφού τον έδωκε προφανώς ενωρίτερα του δέοντος.

Για την Ευρώπη του '92

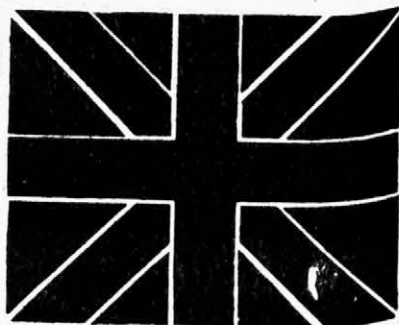
η ξένη γλώσσα

είναι απαραίτητη

ΜΑΘΕ ΤΩΡΑ ΑΓΓΛΙΚΑ

• ΤΜΗΜΑΤΑ ΟΛΙΓΟΜΕΛΗ

• ΕΙΔΙΚΑ ΤΜΗΜΑΤΑ ΕΝΗΛΙΚΩΝ



Ε. ΜΕΓΑΛΟΒΙΟΝΟΜΟΥ - ΝΑΚΟΥ

ΦΛΕΘΟΝΤΟΣ 40 - ΚΥΘΕΛΗ - ΤΗΛ. 86 73 000

ΑΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΟΥΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΑΔΟΣΗ



«Δια συνοδείαν της ιεράς εικόνας»

Γράφει η κ. Ελένη Κορωναίου

Σε παλαιά αποστολολόγια του 1825-1830 από τα σχολεία που λειτουργούσαν στα Κύθηρα κατά την περίοδο της αγγλικής προστασίας διαβάζουμε ότι ένας μαθητής απουσίασε «δια συνοδείαν της ιεράς εικόνας». Πρόκειται για της λιτανεύσεως της Μυρτινής, νόμο της τότε διοικήσεως και τελείται αδιαλείπτως μέχρι σήμερα (εκτός από μια διακοπή κατά την περίοδο της Γερμανικής κατοχής) κατά την εορταστική ανοιξιάτικη περίοδο του Πελοποννησιακού.

Είναι αξιοσημείωτο πως το αναμφισβήτητο θρησκευτικό και κοινωνικό γεγονός στα Κύθηρα ζει και κατέχει εξέχουσα θέση. Πέρασαν 165 χρόνια από εκείνα τα πρώτα αποστολολόγια και σήμερα το 1991 σε μια περίοδο που η ιστορία δεν προλαβαίνει τα γεγονότα δεν υπάρχουν Κυθηριοί μαθητές και υπάλληλοι που είχαν την τύχη να ζήσουμε εφέτος δύο από τις ωραιότερες διαδρομές της λιτανεύσεως σε δύο αξέχαστα απογεύματα από εκείνα που μόνο η ανοιξιάτικη φύση και ζωή των Κυθήρων μπορούν να σου χαρίσουν.



Η πρώτη διαδρομή ήταν από τον Μυλοπόταμο στα Φατσάδικα Κυριακή του Θωμά το απόγευμα. Ήταν ένα γλυκύτατο απόγευμα και τα πάντα σκιρτούσαν κι αναγάλιαζαν στην εμφάνιση.

Η ανοιξιάτικη φορεσιά σε όλο της το μεγαλείο. Ανθισμένοι περσέροι, κατακόκκινοι τάπητες από παπαρούνες πανέμορφα πασχαλιές, λεμονοανθοί που μοσχοβολούσαν βιόλες και τριφυλλάκια, όλα βρέθηκαν στην γλυκύτερη ώρα τους.

Οποιος είδε την γραφική πομπή ή να εμφανίζεται από το δρόμο που οδηγεί στα Πιτσινιάνα δεν θα το ξεχάσει ποτέ. Χωρίς Άντση. Πίσω η πανέμορφη εικόνα μέσα στο καλλιτεχνικό πλαίσιο με το στέμα, «ως λαμπρόν διάδημα και θεοδώρητον στέφανον».

Πρώτος σταθμός μετά το Μυλοπόταμο ο ναός του Εσταυρωμένου στα Πιτσινιάνα λαμπριότητα στολισμένος για να δεχθεί την πομπή των φανερωθείσαν». Εκεί εψάλη η μικρή παράκληση που πομπή κατηφορίζοντας μέσα από ένα ολοπράσινο χαρτί που εψάλη δέχεται στο Σωτήρα από εκεί ολόενα κατηφορίζοντας περνώντας το γραφικό γεφυράκι φτάσαμε στην υπεραγία εικόνα της ιερής εικόνας. Το πρόγραμμα της ημέρας έκλεισε στα Φατσάδικα τα οποία δικαιούνται να έχουν την εικόνα και το πρώτο τους τη Δευτέρα του Θωμά.

Με άλλη ωραία διαδρομή ήταν από Καρβουνάδα - Κάτω Λειβάδα - Τρίτη του Θωμά το απόγευμα. Η εικόνα ακολουθεί μια γραφική διαδρομή από τις Αλεξανδράδες, Γουδιάνικα, Καρβουνάδα, Τσαρσασιάνικα, Κατούνη, συνοικισμός μέχρι το Λειβάδι. Κατά μήκος της διαδρομής οι χωριανοί περιμένουν την εικόνα. Συγκινητική η παρουσία μιας υπερήλικης κυρίας με το παραδοσιακό σπαλέτο και κρατά αγκαλιά λουλούδια, η οποία περίμενε υπομονετικά και χαρούμενα να συναντήσει μια καλή της φιλένδα - την κυρία Ελένη. Τα καμπανάκια και οι καμπάνες χτυπούν χαρμόσυνα ενώ φτάνει η εικόνα της σε κάθε μία από τις 7 Εκκλησίες της περιοχής: Άγιος Ηλίας, Αγία Τριάδα, Άγιος Πάντες, Αρχιεπίσκοπος, Αγία Ειρήνη, Σωτήρας) και ανεπέμνεται παρακλητική στην Δέσποινα. Ταχινή και οξείαν αντίληψιν και μετέφερε ευχαριστούμε τον κ. Βρεττό Κασμάτη υπάλληλο της ΔΕΠΕ που μετέφερε ευγενώς αυτές που έγραψαν το άρθρο.

«Προς ώτα μη ακούντων»

Συνέχεια από τη σελ. 3

Ερώτημα 2ο: Σύμφωνα με τα παραπάνω και ενώ έπρεπε να προηγηθεί ένα στάδιο ευρύτερου διαλόγου, όχι μόνο στα πλαίσια του Συν/σμού, προγραμματίζεται ένα πελώριο κτίριο, χωρίς συζήτηση των χρησών που αναγκαιούν και των κατασκευών που απαιτούνται, του οποίου το κόστος θα είναι τεράστιο και τα έξοδα συντήρησης δυσβάστακτα κατά τις αποψεις των τεχνικών.

Σύμφωνα με το υπάρχον σχέδιο και τις πληροφορίες που δόθηκαν στη Γεν. Συνέλευση από τον προεδρεύοντα κ. **Στέλιο Μεγαλοκονόμο** η κατασκευή του άνω κτιρίου με τιμές 1989 θα στοιχίσει το ποσό των 233.300.000 δρχ. που αναλύεται ως εξής: Υπόγειο γκαράζ δρχ. 52.200.000, Ισόγειο δρχ. 62.650.000, α' όροφος 118.450.000. Δεδομένου ότι οι τιμές είναι παλιές, υπάρχει πρόβλημα αναπροσαρμογής κόστους, να ξέρομε αν τα υπάρχοντα 15 οικόπεδα αρκούν για την ολοκλήρωση του έργου και αν χρειάζεται να αναπροσαρμόσουμε την υπάρχουσα μελέτη στις αναγκαίες λειτουργικές ανάγκες και στις σημερινές οικονομικές μας δυνατότητες, ώστε να πραγματοποιηθεί το έργο. Η γεν. Συνέλευση των 13-14 ατόμων συμπεριλαμβανομένου του Δ.Σ. δεν εδέχθη καμία αναβολή για μελέτη του θέματος. Μία περιέργη εμμονή σε προαποφασισθέντα θέματα και ούτε καν δισταγμός στον προβληματισμό άλλων. Έτσι προχωρούσε τυφλά κι όπου τα βγάλει η άκρη. Βέβαια είναι ότι με το υπάρχον σχέδιο το πολιτιστικό δεν θα τελειώσει γιατί τα 15 οικόπεδα δεν φθάνουν εκτός αν το Δ.Σ. έχει κάποιο κρυφό χαρτί που το κρατάει με επιμέλεια για ώρα ανάγκης που θα βοηθήσει να τελειώσει το έργο.

Ποιο έργο όμως; Αυτό είναι μια άλλη υπόθεση που αφορά φαίνεται μια μικρή μειοψηφία. Είναι κρίμα που μια σοβαρή υπόθεση, αδυνατούντος του Προέδρου, βρίσκεται σε χέρια ανθρώπων που δεν θέλουν να ακούσουν. Η αδιαφορία των συνεταιριών δεν νομιμοποιεί ούτε το Δ.Σ. ούτε τον όμιλο των 8-10 ακόμα συνεταιριών να αποφασίζουν και να διατάσσουν, όταν μάλιστα κανείς μάλλον απ' αυτούς δεν είναι κάτοικος **Αλίου**, που σημαίνει ότι η υπόθεση του Συνεταιρισμού ήταν γι' αυτούς μια καθαρά εμπορική πράξη κερδοσκοπίας της ηγς. Το ξαναλέω. Τα οικόπεδα που περίσσεψαν δεν πληρώθηκαν από το παρόν Δ.Σ. και τους 13-15 συνολικά συνεταιριούς που

αποτελούν το 1/50 του συνολικού αριθμού τους. Πληρώθηκαν από υπερπεντακόσιους συνεταιριούς που πολλοί πέθαναν, απεχώρησαν, αδιαφόρησαν ή σίωσ, αλλά γι' αυτό το λόγο, αυτά τα οικόπεδα αποτελούν κοινή Κυθηραϊκή περιουσία και έξω από στενά νομικά πλαίσια, για λόγους ουσιαστικούς, κοινωνικούς, ηθικούς, στα πλαίσια των Κυθηραϊκών δεσμών και του πατριωτικού καθήκοντος, πρέπει να αξιοποιηθούν υπέρ του Κυθηραϊκού στοιχείου και να εξυπηρετήσουν γενικότερα κυθηραϊκά συμφέροντα. Γιατί έτσι θα εξασφαλιστεί για πάντα η κυθηραϊκή ιδιοκτησία τους αλλά και η συντήρηση των έργων.

Το Δ.Σ. που δεν είναι καν κάτοικοι **Αλίου** δεν είχε τουλάχιστο την ευαισθησία να καλέσει τους μόνιμους κατοίκους ή τον Εξωραϊστικό Σύλλογό τους και να τους καταστήσει κοινωνούς των προθέσεων του; Πιστεύει ότι δεν θα ενδιαφέρονταν για το τι θα γίνει στην περιοχή τους και δεν θα βοηθούσαν ώστε και τα έργα να γίνουν σωστότερα και ευρύτερη συναίνεση να εξασφαλιστεί το Δ.Σ. για τις αποφάσεις του; Η επιδεικνυόμενη σπουδή που έφτασε μέχρι εκτός ημερησίας διάταξης πρόταση επιψηφίσας του Οργανισμού λειτουργίας του Πολιτιστικού, είναι ανεξήγητη. Ας προσέξει το Δ.Σ. γιατί φοβάμαι ότι παρασύρεται και δεν αντιμετωπίζει με την απαιτούμενη σύνεση τα πράγματα. Εγώ τελειώνοντας ένα έχω να πω για τελευταία φορά κάνοντας έκκληση να πρυτανεύσει η λογική για να περιοθούν και να ολοκληρωθούν τα έργα που ξεκίνησαν. Με πρωτοβουλία του Συνεταιρισμού, των **Κυθηραϊκών Σωματείων** και του **Εξωραϊστικού Συλλόγου Αλίου** και με την παρουσία και τη βοήθεια των Κυθηριών τεχνικών θα συνέλθει μια ευρεία **Κυθηραϊκή διάσκεψη** που θα σχοληθεί με τα παραπάνω θέματα για να δοθούν λύσεις που θα οδηγήσουν στην πραγματοποίηση των στόχων που είναι κοινός για όλους. Κανένας δεν μειώνεται. Αλλά μην θεωρεί και καθένας ότι είναι ικανός για όλα. Ο διάλογος, η συναίνεση, θα οδηγήσει στην ορθή κρίση και στην αποτελεσματικότητα. Ας το αποφασίσουμε.

Σημείωση: τα παραπάνω δεν αφορούν το **Μανώλη Μεγαλοκονόμο**, Πρόεδρο του Συνεταιρισμού. Ο σεβασμός και η εκτίμηση όλων είναι δεδομένη. Άλλη ίσως θα ήταν η εξέλιξη αν μπορούσε να παρακολουθεί από κοντά τα προβλήματα.

Αναμνήσεις

Από τον κ. Γεώργιο Κόκομα

Καλά η Ελβετία, καλά η Ελλάδα. Αλλά η Γιουγκοσλαβία!! Μέχρι Ζάδαρ είχαμε καλούς δρόμους, καινούργιους, ασφαλτοστρωμένους αλλά από εκεί και κάτω!!! πα πα πα. Μας είχαν προειδοποιήσει: Προσέξτε κάτω από το Ζάδαρ δεν υπάρχουν δρόμοι. Αλλά εμείς δεν το πιστεύαμε. Είδαμε στο χάρτη ότι υπήρχαν αρκετές πόλεις εκεί: Σόμπενικ, Σπλιτ, Δουμπρόβνικ κ.λπ. Πως δεν είχαν δρόμους; Δεξιά από τον ποταμό Βαρδάρη ήταν το τελευταίο και χειρότερο κομμάτι αλλά από την άλλη πλευρά του ποταμού προς την Ελλάδα. Και η Ελλάδα ήταν πολύ καλλίτερα εκτός από το κομμάτι Τρικάλων - Ιωαννίνων.

Είχαμε την εντολή από τον Παγκ. Συμβούλιο για να πάμε στα Ιωάννινα στον κ. Johnson που είχε μεγάλο κλιμάκιο εκεί. Ήταν πολύ δύσκολο γιατί ο δρόμος στην Κατάρη είχε 30 πόντους χιόνι. Ο κύριος Johnson μας έδειξε τα έργα του, κατασκεύασαν σε μερικά χωριά αποχωρητήρια και μπάνια, αλλά περισσότερα από 250 χωριά στην περιφέρεια Ιωαννίνων ήταν χωρίς δρόμους.

Μια εβδομάδα αργότερα είμαστε στη Χώρα όπου μείναμε στο σπίτι του Μητροπολίτη κ. Μελέτιου. Αχ, οι πρώτες μέρες ήταν καλές... συνέχεια γιορτή! Και οι Ταιριγώτες ήταν πολύ

αγαπητοί, ευγενείς, μας αγαπούσαν από την αρχή. Ήταν για μας μια έκπληξη νιώσαμε σαν πραγματική πατρίδα μας τα Κύθηρα. Αλλά με το Δεσπότη ήταν άλλο πράγμα. Στην αρχή ήταν έτσι κι έτσι αλλά στην συνέχεια νόμισε ότι είχαμε πολλά λεφτά. Αλλά εμείς πήγαμε για έργα. Για όλα τα έργα είχε δική του γνώμη. Σε μια συνομιλία μας μου είπε ότι ήθελε να φυτέψει 25.000 δένδρα!!! Εγώ έμεινα έκπληκτος αλλά δεν είπα τίποτε. Όμως είναι σίγουρο πως δεν ήταν έτοιμος ακόμη. Προχώρησε «Ναι... ναι και μετά από μισό χρόνο έχω εδώ ένα τυροκομείο!» Πω πω είπα τι κάνουμε εδω εμείς, αυτός μπορεί να κάνει όλες τις δουλειές μόνος του, καλύτερα να πάμε πάλι πίσω γιατί ο γέρος αυτός δεν συνεργάζεται μαζί μας αλλά θα κάνει όλα τα πράγματα μόνος του!!! «Έλα, έλα Γιώργο μου» μου είπε η Γυναίκα μου που είχε σπουδάσει Οικονομικά «μη του πεις τίποτε, από που νομίζεις ότι θα πάρει 25.000 δέντριά; και από που θα πάρει το γάλα για το τυροκομείο; περίμενε λίγο, δεν έχεις κάνει ακόμη τίποτε, περίμενε, ετοίμασε ένα πρόγραμμα και ας δούμε τι θα κάνει ο Δεσπότης.

Είχε τελικά δίκαιο. Και η ιστορία είναι πολύ ενδιαφέρουσα, αλλά αυτά στο επόμενο.

Συνεχίζεται



HOTEL "KYTHEREIA"
MICHAEL MEGALOKONOMOS
AGIA PELAGIA, KYTHERA - GREECE
TEL. (0735) 33.321



NTETEKTIWS ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ.
ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ

Αναλαμβάνονται υπεύθυνα & με συνέπεια:

1. Γεν. έρευνες & αναζητήσεις
2. Εσωτερικού-Εξωτερικού
3. Παρακολούθησεις
4. Τηλεφωτογραφίες
5. Επιτηρήσεις ανηλικών
6. Εμποροβιομηχανικές Έρευνες

Πλ. Ομονοίας 9, 10431 ΑΘΗΝΑ
8ος όροφος, Γραφείο 12

Τηλ.: 5235 373, 5235 376
Τηλ. νυκτός: 9026 043

ΑΓΑΠΗ ΚΑΤΖΑΚΗ-ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ
ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ

Χρήσου Λαδά 5 (2ος όροφος) Αθήνα
Τηλ. 3251.556 - 3225.835

ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ

Μεταφορές εμπορευμάτων - Εμπόριο οικοδομικών υλικών - αναψυκτικών

ΑΝΔΡΕΑ Γ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ

Εβδομαδιαίες αναχωρήσεις από Κύθηρα και Αθήνα

Γρήγορη και ασφαλής εξυπηρέτηση

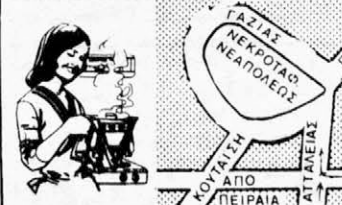
ΤΗΛ. ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 31043, 31079

ΤΗΛ. ΠΕΙΡΑΙΑ: 4515.375, 4172.171

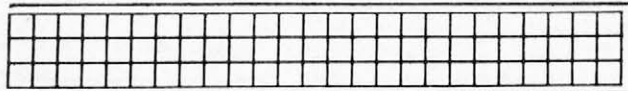
Πρακτ. Πειραιώς: Αριστέιδου 6 Τηλ. 4128072

ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΗ
ΤΑΒΕΡΝΑ

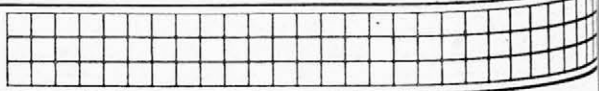
“ΜΑΓΙΟΠΟΥΛΑ”



ΔΙΔΟΝΤΑΙ ΓΕΥΜΑΤΑ: ΓΑΜΩΝ, ΒΑΠΤΙΣΕΩΝ κλπ. — Παρασκευή, Σάββατο, Κυριακή



ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ



Η κυρία Σοφία Κατσάνεβα γεννήθηκε στο μαιευτήριο «Μητέρα» το δεύτερο αγοράκι τους. Τους ευχόμεθα να τους ζήσει.

Η κυρία Πόπη Καλλιγέρου γεννήθηκε στην Αθήνα αγόρι. Να τους ζήσει.

Η κα Βάσω Δημ. Ζαντιώτη στις 21-4-1991 στο Μαιευτήριο ΗΡΑ γεννήθηκε το δεύτερο τους παιδί, ένα κοριτσάκι. Ειδικότερα πατέρα και ηπαπούς γιαγιά ευχόμεστε να τους ζήσει.

ΑΡΡΑΒΩΝΕΣ

Η δημοσιογράφος δις **Κορίνα Στρ. Θεοδωράκη** από τον Ποταμό και ο επίσης δημοσιογράφος κ. **Κώστας Δελιγιάννης** έδωσαν αμοιβαία υποσχέση γάμου. Ευχόμεστε γρήγορα καλά στέφανα.

Σύνταξη-Επιμέλεια στηλης:
ΑΝΤΩΝΗΣ ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

ΑΥΤΟΙ ΠΟΥ ΕΦΥΓΑΝ

ΧΑΡΙΤΟΣ Α. ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ

Πέθανε σε ηλικία 60 ετών στην Αθήνα και κηδεύτηκε στον Πειραιά ο **Χαρίτος Αν. Αναστασίου**. Ο εκλιπών είχε γεννηθεί στο Κεραματικό. Τελευτώσε το Γυμνάσιο Κυθήρων και μετά



έφυγε για την Αθήνα όπου έζησε τα υπόλοιπα χρόνια του. Στη μητέρα του **Βασιλική** και το γιό του απευθύνονται τα συλλυπητήριά μας.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Όλους όσους μας συμπαραστάθηκαν στο βαρύ μας πένθος από το θάνατο του πολυαγαπημένου μας υιού και πατέρα **ΧΑΡΙΤΟΥ ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ** θερμά ευχαριστούμε. Η μητέρα **Βασιλική**, ο υιός **Τάσος**.

ΕΛΕΝΗ ΑΡΤΕΜΙΟΥ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ

Στις 18 Απριλίου 1991 πέθανε στο Λιβάδι η Ελένη Αρτεμ. Καλλιγέρου σε ηλικία 91 χρόνων. Ήταν γυναίκα παραδοσιακών αρχών, εργατική, τίμια και πολύ αγαπητή από την Κυθηραϊκή κοινωνία. Η κηδεία της ήταν πάνδημη και ετάφη στο νεκροταφείο του Λιβαδίου.

Ο Θεός να την αναπαύσει. Στα παιδιά της Χρυσάνθη, Νικόλαο, Ελένη, τα εγγόνια της και λοιπούς συγγενείς συλλυπούμεθα.

ΓΕΩΡΓΙΑ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΣΥΡΙΓΟΥ

Στις 12 Απριλίου 1991 πέθανε στα Πιτσινίνα η Σεβαστή μας δέσποινα **Γεωργία** σε ηλικία 82 χρόνων. Η αείμνηση ήταν μια γυναίκα με πολλές αρετές και χάρες και έχαιρε μεγάλης εκτίμησης και αγάπης από όλους. Στην κηδεία της τα ξενιτεμένα παιδιά της τρέξαν αμέσως να παραστούν και να αποχαιρετήσουν την αγαπημένη τους μητέρα. Αλλά και οι χωριανοί όμως και πολλοί από άλλα χωριά φίλοι της προσήλθαν τιμώντας την να την συνοδεύσουν μέχρι του τάφου στο νεκροταφείο του χωριού.

Ο Θεός να την αναπαύσει. Στα παιδιά της Ειρήνη και Παναγιώτη Κασσιμάτη εξ Αυστραλίας, Χρήστο και οικογένεια στον Πειραιά, Ματίνα και οικογένεια, Πανάγιω και οικογένεια στην Αμερική, Μανώλη και Ιωάννα, στους αδελφούς Δημήτριο Καλλιγέρο Πιτσινίνα, Δημήτριο Κασσιμάτη και οικογένεια στους εγγονούς και λοιπούς συγγενείς.

Τα Συλλυπητήριά μας
Π. Κασσιμάτης



ΕΥΣΤΑΘΙΟΣ Δ. ΓΟΥΝΑΡΙΔΗΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΑ Θ. ΚΑΛΛΙΝΙΚΟΥ

Είς τον ιερό ναό της Παναγίας Ελεούσης στα Φράτσια στις 11-4-1991 ο Σεβασμ. Μητροπολίτης κ. Ιάκωβος προέσει του ιερατείου και ευλόγησε τους γάμους των αγαπητών και εκλεκτών νέων **Ευσταθίου Δ. Γουναριδίου** από την Καρβουνάδα μετά της διδως **Κωνσταντίας Θ. Καλλινίκου** από τα Φράτσια. Τα νυφικά στέφανα αντάλλαξε ο κουμπάρος κ. **Βαλέριος Χ. Καλοκαιρινός** από τη Χώρα. Μετά το μυστήριο παρέτεθει πλουσιωτάτο γεύμα στο εστιατόριο των αγαπητών μας **Λουράντων** (Πιερρου) στο Λιβάδι και χορός ως συνήθως. Στο ευτυχισμένο ζεύγος ευχόμεστε να ζήσουν. Χαρούμενοι και πάντα ευτυχισμένοι. Στους γονείς να τους χαίρονται και στον κουμπάρο κ. Βαλέριο γρήγορα και στις δικές του χαρές.

Είς τον ιερό ναό της Ζωοδόχου Πηγής στον Ποταμό ο Σεβασμιώτατος παρέσει και ευλόγησε τους γάμους του **Εμμ. Στάθη** μετά της διδως **Ανθής Μαυρομάτης**. Ευχόμεστε να ζήσουν ευτυχισμένοι.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Π. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ

Πέθανε στο Brisbane όπου είχε μεταναστεύσει από πολλά χρόνια ο **Γεωργ. Π. Πετρόχειλος**. Η καταγωγή του ήταν από τα Φράτσια, μοναχογιός και το καμάρι του αείμνηστου **Παναγιώτη Πετρόχειλου**. Τα παιδικά του χρόνια τα πέρασε στο νησί και αφού τελείωσε το Σχολαρχείο, φοίτησε δύο περίπου χρόνια στην τότε ιδρυθείσα σχολή ξένων γλωσσών στη χώρα. Με τα εφόδια αυτά και με την ευχή των γονιών του έφυγε για την Αυστραλία και φυσικά σαν όλους άρχισε τον αγώνα τον τίμιο και τον καλό για την ύπαρξη και δημιουργία. Με την εργατικότητα του απέσπασε το σεβασμό και την εκτίμηση των ομογενών μας αλλά και των ξένων. Παντρεύτηκε την Ζαφειρία το γένος Βενάρδου από τον Καραβά. Στα 93 του χρόνια όμως εγκατέλειψε τα εγκόσμια. Ο Θεός να τον αναπαύσει. Στην σύζυγό του κ. **Ζαφειρία** και τους λοιπούς συγγενείς τα συλλυπητήριά μας.

CON CASTRISIOS

Πέθανε στις 17 Απριλίου 1991 στο **Brisbane** σε ηλικία 83 χρόνων ο **CON CASTRISIOS**. Υπήρξε καλός χριστιανός, εξαιρετος οικογενειάρχης εκλεκτός φίλος γι' αυτό και η συρροή των ομογενών που παρέστησαν κατά την κηδεία στον ιερό ναό της Παναγίας στο Brisbane ήταν μεγάλη. Τιμήσαν τη μνήμη του και την πολυμελή και εκλεκτή οικογένειά του. Ετάφη στο νεκροταφείο του Brisbane. Ο Θεός να τον αναπαύσει. Στην σύζυγό του και Ελένη κατ'οίκον οικογένεια, τα συλλυπητήριά μας.

ΜΥΡΩΝ Α. ΚΑΤΣΑΝΕΒΑΣ

Μύρων Α. Κατσάνεβας ετών 87 απεβίωσε εις Καλλιθέαν και κηδεύθη στο νεκροταφείο Καλλιθέας.

ΑΝΔΡΕΑΣ ΑΛΟΪΖΟΣ

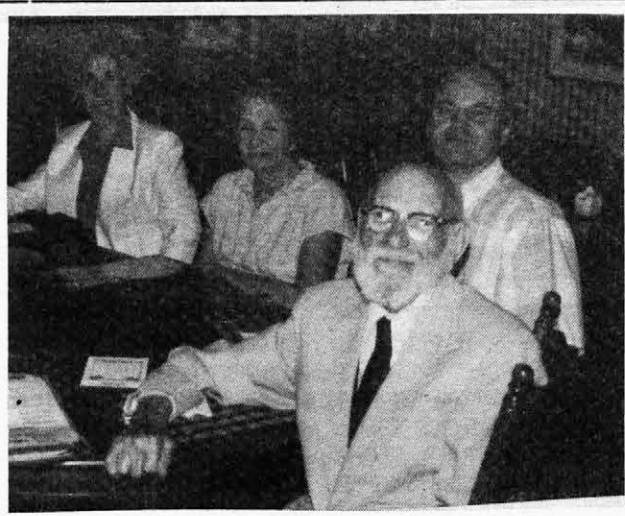
Ανδρέας Αλοϊζος ετών 80 απεβίωσε στην Γλυφάδα κοντά στα παιδιά του και κηδεύθη στο Νεκροταφείο Γλυφάδος. Ήτο ένας εξαιρετος άνθρωπος, ήσυχος πιστός και καλός φίλος και οικογενειάρχης. Ήτο ένας από τους καλύτερους μερακλήδες των Αντικυθήρων δεν έλειπε ποτέ από τα γλέντια, η παρέα του ήτο αξέχαστη σ' όλους μας με το χαμόγελο και το αστείο στο στόμα, ήτο ο καλύτερος κυνηγός του νησιού μας. Την κηδεία του με πολλά στεφάνια παρακολούθησαν πολλοί συγγενείς, φίλοι και Αντικυθηριοί όπου τον συνόδεψαν στην τελευταία του κατοικία. Ιδιαίτερα συγκινητικό ήταν σ' όλους μας όταν οι 4 λεβέντες υιοί του μετέφεραν το φέρετρό.

Ας είναι αιωνία η μνήμη του. Στη σύζυγό τα παιδιά του και συγγενείς του ευχόμεθα συλλυπητήρια.

Ιωάννης Γλυτσός

ΑΝΔΡΕΑΣ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΜΑΥΡΟΜΑΤΗΣ (ANDY MAYROS 1891-1991)

Ο Ανδρέας Εμμ. Μαυρομάτης γεννήθηκε με τη δύση του 19ου αιώνα (8 Ιανουαρίου 1891) στα Λογοθετινίκα των Κυθήρων κι έζησε έναν ολόκληρο αιώνα, γεμάτο από ζωντανές μνήμες. Η φτώχεια της εποχής του τον ανάγκασε να μεταναστεύσει στις αρχές του 20ού αιώνα (το 1907), σε ηλικία 16 χρόνων, μαζί με τον πατέρα του το Μανώλη, που είδε την Αμερική σαν χώρα ευκαιρίας. Ο Ανδρέας, οπλισμένος με θάρρος και με πίστη, που του την ενέπνευσαν οι γονείς του, οι κατασκευαστικές λειτουργίες που παρακολουθούσε από μικρός,



Ο Ανδρ. Μαυρομάτης στη γιορτή για τα 100 χρόνια του. Οι γιορτές και τα θυμιάματα του μικρού νησιού, έφυγε για τα ξένα μικρός μετανάστης. Φτάνοντας στο Σαν Φραντζίσκο της Καλιφόρνιας είδε και θυμόταν έντονα σ' όλη τη ζωή του, τα ερείπια από το φοβερό σεισμό του 1906, κάτι που επαναλήφθηκε το 1988 και προκάλεσε πάλι φοβερές καταστροφές.

Στην αρχή ο μικρός Αντρέας εργάστηκε στο ζαχαροπλαστείο ενός θείου του στη Βαλτιμόρη. Το 1911 πήγε στο Όρεγκον (πόλη στον Ειρηνικό) κι εργάστηκε στο μαγειρείο και το 1916 έγινε «πολίτης» των ΗΠΑ. Το 1917 κατατάχτηκε στο Ναυτικό, υπηρετώντας στο Ηπρούκλιν σ' ένα καράβι ως μάιτρ μαγειρικής, ενώ διακρούσε ακόμη ο Α' Παγκόσμιος Πόλεμος. Μετά το τέλος του Πολέμου ταξίδεψε στη Γαλλία, όπου και παντρεύτηκε με την Αναστασία Κωνσταντινίδου, Ελληνίδα προσφυγοπούλα από τη Μ. Ασία. Απόχτησαν δύο παιδιά, το Μανώλη και την Τριανταφύλλη (Ρίκη). Γυρίζοντας στο Λος Άντζελες της Καλιφόρνιας, μετά το γάμο, άνοιξαν εστιατόριο. Η γυναίκα του, όμως, πέθανε νέα και ο ίδιος έζησε με τα παιδιά του, χωρίς να ξαναπαντρευτεί, συνεχίζοντας τη δραστηριότητά του στον επιχειρηματικό τομέα. Στα 84 χρόνια του επισκέφτηκε την Ελλάδα και τα Κύθηρα, συνοδευόμενος τον η εγγονή του Κάρεν, νοσταλγός της πολυφίλης γενεάς.

Το 1983, ταξιδεύοντας με την οικογένειά μου στην Αμερική, συναντήσαμε τον Ανδρέα Μαυρομάτη στην Καλιφόρνια και μας αφηγήθηκε ενδιαφέροντα περιστατικά από τη πολυκύμαντη ζωή του.

Ο Ανδρέας στις 5 Ιανουαρίου 1991 γιόρτασε στην πόλη Σαν Λουίς Ομπίσκο της Καλιφόρνιας, στο σπίτι της κόρης του, τα 100 χρόνια του, ανάμεσα σε συγγενείς και φίλους. Ήταν τα τελευταία γενέθλια του αιωνόβιου Κυθηρίου **ΑΝΔΡΕΑ ΜΑΥΡΟΜΑΤΗ**, που έφυγε για πάντα από τη ζωή στις 15 Μαρτίου 1991, με τη δύση του 20ού αιώνα, αφήνοντας πίσω του μνήμη αγαθή.

Στην ειρήνη και στον πόλεμο ο Ανδρέας υπήρξε ένας καλός πολίτης των ΗΠΑ, καμάρι των Κυθήρων, άξιο τέκνο της Ελλάδος.

ΤΑΣΙΑ ΜΑΥΡΟΓΕΩΡΓΗ-ΧΑΣΙΑΚΟΥ

ΙΩΑΝΝΗΣ Π. ΛΕΟΝΤΣΙΝΗΣ

Πέθανε στις 25/2 εις το St. Louis, Missouri Αμερική εις ηλικία 88 ετών από χωρίον Κεραμωτού Κυθήρων, ο προσφιλής συμπατριώτης μας κος Ιωάννης Π. Λεοντίνης. Ο εκλιπών μετανάστευσε εις την Αμερικήν από νεανικής ηλικίας όπου πανδρεύτηκε την Λούλα Λουράντου, απέκτησαν δύο παιδιά τον Γεώργιο και την Μαίρη Ανν. Μαζί με τον συγχωρεμένο αδελφόν του Εμμανουήλ Π. Λεοντίνην νέο Πρόεδρον της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Αγίου Λουδοβίκου Αμερικής και εξάδελφον του Εμμανουήλ Λεοντίνην είχαν σχηματίσει καφεπωλείον λεγόμενον *ronitic tea and coffee Co.* το οποίο είχαν μαζί δια πολλά έτη. Ο εκλιπών ήτο μέλος καθώς δε και τέως Πρόεδρος της εδω οργανώσεως της ΑΧΕΠΑ Νο 53 του St. Louis Mo. Μαζί με την κυρία του Λούλα διηύθυναν το κατηχητικό Σχολείο της εδω Κοινότητας, του Αγίου Νικολάου δια πολλά χρόνια. Είς την κηδεία του παρευρέθησαν πολυ Κυθηριοι, συγγενείς και φίλοι του. Είς την σύζυγό του Λούλα, παιδιά του Νίκο, Μερι Άνν, εγγόνια του και λοιπούς συγγενείς εκφράζωμε τα θερμά μας συλλυπητήρια.

St. Louis, Mo

Ανδρέας Πέτρος Κασσιμάτης
Γραμματέας της Κυθηραϊκής Αδελφότητας

ΦΑΡΜΑΚΕΙΟ

ΦΑΤΣΕΑ-ΚΑΜΠΟΥΡΗ ΒΑΛΛΙΑ

ΙΑΠΕΤΟΥ 29 & ΚΡΙΣΗΣ
ΚΥΨΕΛΗ, ΤΗΛ. 8659.713

ΠΑΝΑΓΙΩΤΑ ΑΘΑΝ. ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗ

Η Σεβαστή μας γερóντισσα ΠΑΝΑΓΙΩΤΑ ΑΘ. ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗ τράφηκε στο Γηροκομείο μας και ανηψιά του Μεγ. Ευεργέτη αείμνηστου Ν. Τριφυλιώτη 14/4/1991 έπαθε συμφορή και μας άφησε χρόνους.

Τα σχετικά με την κηδεία της στον ιερό ναό Αγίου Αντωνίου στα Καστρίον και η ταφή στο νεκροταφείο Καστρίονικών έγιναν με φροντίδα του Δεσπομού.

Ο Θεός να την αναπαύσει, και συλλυπητήρια στους συγγενείς.

Γεώργιος Παναγιώτου Φριλιγγος

Στις 2-4-1991 εντελώς ξαφνικά άφησε την στερνή του πνοή γυρίζοντας στο χωριό του, στο σπίτι του στους δικούς του, ο Γεώργιος Π. Φριλιγγος. Γεννήθηκε μεγάλωσε, έζησε στα Φριλιγκάνικα. Παντρεύτηκε και δημιούργησε μια πολυμελή οικογένεια, 12 συνολικά παιδιά. Δούλεψε σκληρά στη ζωή, μόχθησε έχοντας πλάι του την αγαπημένη του Γκόλφω και ήταν περήφανος που έβλεπε ότι οι κόποι τους δεν πήγαν χαμένοι. Όλα του τα παιδιά πέρασαν από το Γυμνάσιο. Αποκατάστησε όλα του τα παιδιά. Ήταν υπόδειγμα νοικοκύρη, συζύγου, στοργικού πατέρα και παππού. Είχε κατακτήσει την αγάπη και την αμέριστη εκτίμηση κάθε γνώριμου. Ήταν ένας άνθρωπος με μεγάλη καρδιά με πολλά και σπάνια χαρίσματα.

Ποτέ δεν κοντάκιασε στη ζωή, στον πόλεμο, στην κατοχή, 12 παιδιά και 13 εγγόνια μέχρι τώρα. Δεν είχε ποτέ σκοντάψει, κι όμως ο παμπόνηρος χάρος βρήκε τον τρόπο και στο Καψάλι επιστρέφοντας στους δικούς του παραμόνεψε και του την έδωσε. Ήρθε το τέλος. Έχε γειά φίλε Γιώργη. Μαζί με τον απόηχο της καμπάνας της Κυπεριώτισσας και το δικό μας στερνό χαιρετίσμα. Ανάλαφρο νάνο το χόμα που σε σκέπασε και η μνήμη σου παντοτινή.

Ο Θεός να τον αναπαύσει. Στην σεβαστή μας σύζυγό του κ. Γκόλφω στα 12 παιδιά και τα 21 εγγόνια του και λοιπούς συγγενείς εκφράζουμε τα συλλυπητήριά μας.

Στις 22 Δεκεμβρίου απεβίωσε στον Πειραιά η **Βικτώρια Κ. Μανέα** 85 ετών, τελευταία απόγονος μιας εκ των πρωτοπόρων **Κυθηραϊκών Οικογενειών** που ήρμασε άλλοτε στην πόλη του Πειραιά.

Η αείμνηστος υπήρξε υπόδειγμα καλωσύνης, παράδειγμα ανθρωπιάς, χριστιανικού ήθους και ψυχικού κάλους.

Η φυσική προσωπικότητά της μεν θα εκλείψει, αλλά θα παραμείνει πάντα φωτότυπη στο ευρύ συγγενικό και κοινωνικό της εν ζωή περιβάλλον.

Αιωνία σου η μνήμη αξέχαστη Βικτωρία.

Γ. Μανέας



SOUVENIR'S

Είδη Λαϊκής Τέχνης -
Φωτογραφικά Δώρα -
Καλλυντικά - Τουριστικά
είδη κλπ.

Στο γνωστό στους
Κυθηριούς συμπατριώτες
μας κατάστημα
ΦΩΤΟΥΛΑ
ΜΑΓΟΥΛΑ
πωλείται
ξένος τύπος.
Τηλέφωνο



Πλούσια ποικιλία σε
Κυθηραϊκά θέματα

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ
(Πλατεία)
Τηλ. 31023

Στη Μανούλα μου

Ήταν ημέρα Κυριακή
που 'ρθαμε να σε βρούμε
τον τελευταίο χαριτωμένο
ήρθαμε να σου πούμε.

Με φίλησες μανούλα μου
μούδωσες την ευχή σου
την άλλη μέρα 'Αγγελοι
επήραν την ψυχή σου

Έγινε το χατήρι σου
η μόνη σου επιθυμία
και ήρθε ο Μανώλης σου
από την Αυστραλία

Την τελευταία σου στιγμή
εβρέθηκε μαζί σου
σούκλησε τα ματάκια σου
και έφυγε η ψυχή σου

Απρόοπτα μας έφυγες
μας έκανες να κλαίμε
χάσαμε την μανούλα μας
έναν τον άλλον λέμε.

Δεν θα σε δω μανούλα μου
να βγεις να με φιλήσεις
στον πόνο και στη θλίψη
να με παρηγορήσεις

Βάσανα πίκρες πέρασες
πέσε γλυκά κοιμήσου
εκεί ψηλά θ' αναπαυθείς
σε μια γωνιά του Παράδεισου

Είχες Αγγελική μορφή
σαν νάμιαζες Αγία
νάνε το χόμα σου ελαφρύ
και η μνήμη σου (Ανταίχ)

Ελένη Π. Κουτσογιάννη

ΤΑΞΙ ΚΥΘΗΡΩΝ
Ανδρέας Σ.
Ποτήρης
Συνέπεια
άμεση
εξυπηρέτηση
Μυλοποτάμο Κυθήρων
τηλ. 0735-33764

ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ
ΘΕΟΔΩΡΟΣ
ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΟΣ
ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΟΣ
BSc UNDERLAND POL
MSC. STRATHCLYDE
Αναλαμβάνονται πάσης
εως Ηλεκτρο - Μηχανολογικές
μελέτες και επιβλέψεις
Τηλ. 4531404

RADIO
ADELPHI
94,3 F.M.
ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ
ΤΗΛ.
0735 33555

ΟΙ ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΙ ΦΟΡΕΙΣ

Γενική συνέλευση της Ενώσεως Αντικυθηρίων

Σε έκτακτη γενική συνέλευση συνήλθαν τα μέλη της ενώσεως των Απανταχού Αντικυθηρίων με μοναδικό θέμα την τροποποίηση των άρθρων του καταστατικού την 14 Απριλίου 1991 στην οπαρτία και αναβλήθη σε νέα ημερομηνία που θα ορίσει το Δ.Σ. στην οποία δεν θα πρέπει να λείπει και κανείς Αντικυθηρίος, ώστε να υπάρξει απαρτία για να γίνει η τροποποίηση των άρθρων, όπου είναι απαραίτητα ώστε να γίνει ένα σύγχρονο καταστατικό της εποχής μας.

Τιμωρημένος αστυφύλακας εις Αντικύθηρα

Την 28η Μαρτίου ακούσαμε από τα μέσα ενημέρωσης τον Υπουργό Δημοσίας τάξεως κόν Βασιλειάδη να στέλνει τιμωρημένους αστυφύλακας εις Αντικύθηρα. Αυτό συνέβαινε και παλαιότερα στο νησί μας όλοι τιμωρημένοι αστυφύλακες. Κύριε υπουργέ δεν είναι τόπος εξορίας τα Αντικύθηρα. Οι αστυνομικοί δεν κρατούνται στο νησί των 70 κατοίκων, αλλά είναι απαραίτητοι στην πολιτεία όπου έχουμε καθημερινά σοβαρά κρούσματα.

Ταλαιπωρία 15 επιβατών

Τα ξημερώματα του Πάσχα το πλοίο της γραμμής δεν προσέγγισε τα Αντικύθηρα, για να αποβιβάσει τους 15 επιβάτες όπου επείγαν για να περάσουν το Πάσχα με τους δικούς τους, παρόλο που ο καιρός ήτο ευνοϊκός όπως ανέφερε ο πρόεδρος της Κοινότητας κ. Κατσανεβάκης, τέτοιου είδους περιστατικά συνέβησαν και παλαιότερα. Σε διαμαρτυρία που έγινε στο Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας ελπίζουμε να γίνει σύσταση προς την Εταιρεία ώστε να μην επαναληφθούν τέτοια περιστατικά.

Γλυτσός Ιωάννης

Ανακοίνωση Ενώσεως Αντικυθηρίων

Από την εννεαμελή επιτροπή που διενεργή έρανο για την επιτροπή του Αγίου Μύρωνος Αντικυθηρίων έως τώρα έχουν εισπραχθεί τα εξής ποσά δωρεών:

Από 10.000 έχουν δώσει: Γαλανάκης Γεώργιος Α., Χαϊδεμενάκης Γεώργιος, Πατερράκης Ευαγγελία, Κουκούλης Τάσης, Αλεβιζάκης Παύλος, Αλεβιζάκης Φραγγιάς, Πουρσανίδης Γεώργιος, Πατερράκης Νάκος, Πατακάκης Αγγελική, Παρασκευά Λαμπρινή, Πατερράκης Γεώργιος, Αλοϊζος Σταμάτης.

Από 5.000 έχουν δώσει: Κουκιαδάκης Γεώργιος, Πλουμίδης Γεώργιος, Πλουμίδης Χαράλ., Χαραλαμπίδης Δημήτριος, Χαραλαμπίδης Δέσποινα, Αμολωχίτου Κατίνα, Χρύσης Ιωάννης, Γαλανάκης Μιράν Α., Ποράκης Ιωάννης, Αλοϊζος Βασίλειος, Κτιστάκης Ιωάννης, Ουρανία, Αλοϊζος Δημήτριος, Μπιθούρα Ιωάννα, Γεωργιάδης Δημήτριος, Πατερράκης Παναγιώτης, Ζεϊμπέκης Γρηγόρης, Κυριακίδης Διονύσιος, Ανδρόνικος Ιάκωβος, Καλοκαιρινού Κατίνα, Πατερράκης Κατίνα, Πατανιώτου Μαρία.

Από 2.000 έχουν δώσει: Αλοϊζος Διονύσιος, Νικολακοπούλου Μαρία, Πατερράκης Διονύσιος, Πατερράκης Αργυρώ, Καναβού Πωλή, Καλοκαιρινός Μιχαήλ, Σχοινοπούλου Νίτσα, Χαραλάκης Γεώργιος, Παναγοπούλου Μαρία, Αλοϊζος Δημήτριος Κ., Πατακάκης Ευστράτιος.

Από 1.000 έχουν δώσει: Ρούσσος Αντώνιος, Σεΐτου Μαρία, Αλυπιδίου Ελένη, Αλοϊζου Ευθυμία, Πατακάκης Ιωάννης.

15.000 Καρανάσου Πιπίνα Γαλανάκη
12.000 Γαλανάκης Πέτρος του Ηλία
4.000 Πλουμίδης Ιωάννης του Νικολ.
3.000 Πατακάκης Γεώργιος και Αλεβιζάκης Ιωάννης
1.500 Μιχαλτσιάνου Μαρία και Παπαδάκης Μανώλης
500 Νικολακάκης Νίκος και Ζούλος Κωνσταντίνος

Σ.Σ. ο Έρανος συνεχίζεται

ΠΛΕΚΤΟΒΙΟΤΕΧΝΙΑ
Γ.Β.Κ. Γεώργιος Β. Καλλιγερός

ΠΡΟΣΟΧΗ
Αξίζει να επισκεφθείτε την προσωπική μας ΒΙΟΤΕΧΝΙΑ. Γιατί τα πλέκουμε μόνοι μας, τα ράβουμε μόνοι μας και τα πουλάμε μόνοι μας λιανικώς όσο πουλάμε και ΧΟΝΔΡΙΚΩΣ

ΠΡΑΤΗΡΙΑ
ΝΙΚΑΙΑ: Π. ΡΑΛΛΗ 327. ΤΗΛ. 4923.013
ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΝΟΤΑΡΑ 52, ΤΗΛ. 4129.915

Τουρνουά μπάσκετ στην Αγία Πελαγία

Με πολλή χαρά και περηφάνεια ο Σύλλογος «Αγία Πελαγία» διοργάνωσε για πρώτη φορά στα Κύθηρα αγώνες καλαθοσφαίρισης που διεξήχθησαν στο νεοκατασκευασμένο γήπεδο του μπάσκετ, έργο κι αυτό ολοκληρωτικό του Συλλόγου. Το αθλητικό του τμήμα με υπεύθυνο τον Ντίνο Καψάνη δούλεψε με υπευθυνότητα



και κέφι και το αποτέλεσμα ήταν πράγματι εκπληκτικό. Για πρώτη φορά οι νέοι του νησιού μας συναντήθηκαν και αγωνίσθηκαν στο πολύ δημοφιλές άθλημα του μπάσκετ. Η συναδέλφωση των νέων μας απ' όλα τα χωριά που έλαβαν και μέρος στους αγώνες σαν παίκτες αλλά και σαν θεατές ήταν το συγκινητικό και πολύ ευχάριστο μέρος της προσπάθειας.

Πρώτη νικήτρια ομάδα αναδείχθη «το Καψάλι». Δεύτερη «η Χώρα» και τρίτη «τα Πιτσινιάνικα».

Τα κύπελλα στις δύο πρώτες νικήτριες ομάδες καθώς και τα μετάλλια στους παίκτες των τριών πρώτων προσέφεραν ο πρόεδρος του Συλλόγου κ. Κωνσταντίνος Φάρος, ο υπεύθυνος του Αθλητικού τμήματος κ. Κωνσταντίνος Καψάνης, και οι ίδιοι οι παίκτες της ομάδας «Αγίας Πελαγίας».

Στα παιδιά του Αθλητικού τμήματος της Αγίας Πελαγίας αξίζουν πολλά συγχαρητήρια γιατί δούλεψαν με κέφι, με ήθος και κυριευμένοι από το αθλητικό πνεύμα, βοήθησαν αυτό το τουρνουά να ναι τώρα πραγματικότητα.

Η υπεύθυνη τύπου
Ζωή Μπαβέα

Ευχαριστήριο

Τον Παναγιώτη Γ. Καψάνη που προσέφερε την τιμή την αξίας των κυπέλλων για τους αγώνες μπάσκετ ευχαριστούμε πολύ.

Το Δ.Σ. του Συλλόγου Αγίας Πελαγίας

Ξενοδοχείο ΡΑΪΚΟΣ
Καψάλι, 801 00 Κύθηρα

Σε ένα λιτό και φιλόξενο τριγώντικο περιβάλλον και με ό,τι πιο σύγχρονο μέσο υπάρχει για την εξυπηρέτησή σας με πανοραμική θέα, το υπαίθριο μπαρ και την πισίνα μας σας περιμένουμε για αξέχαστες διακοπές.

Τηλ. κρατήσεων:
Κύθηρα: 0735-31766 - 0735-31629. Fax: 0735-31801
Αθήνα: 01-2470522. Fax: 01-8052755
Telex: 216442 RAIT GR

ΕΜΠΟΡΟΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ
ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Εμπορία Υλικών Οικοδομών
Άμεση εξυπηρέτηση — Τιμές Λογικές
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΤΖΑΝΝΕΣ
Κωνσταντινουπόλεως 8, Καμίνια Πειραιά
ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΓΙΑ ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΗ
Πειραιάς: 4127.846 - 4112.526
Αθήνα: (Οικία): 2930.450
Κύθηρα: 0735-31095, 31002
Ώρες εργασίας: 8-15 - Σάββατο: 8-12.30

ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΟΣ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΟΣ ΚΥΘΗΡΙΩΝ
«ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ» ΣΥΝ Π.Ε.
ΟΔΟΣ ΔΗΜ. ΓΟΥΝΑΡΗ ΑΡ. 4
ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ

ΨΗΦΙΣΜΑ

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Οικοδομικού Συνεταιρισμού Κυθηρίων «ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ» ΣΥΝ ΠΕ συνήλθε σήμερα σε έκτακτη συνεδρίαση με το θλιβερό άγγελμα του αιφνιδίου θανάτου του εκλεκτού μέλους του Συνεταιρισμού ΔΗΜΗΤΡΗ ΖΑΓΓΛΑΝΙΚΗ Αρχιτέκτονος και επιφανούς Κυθηρίου και αφού έλαβε υπόψη την προσωπικότητα του μεταστάντος και την πολύτιμη προσφορά του στο Συνεταιρισμό

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ ΟΜΟΦΩΝΑ

1. Το Διοικητικό Συμβούλιο να παρακολουθήσει την κηδεία του.
2. Να εκφραστούν συλλυπητήρια στην οικογένειά του.
3. Να κατατεθεί στεφάνι.
4. Να δημοσιευθεί το παρόν στον τύπο

Πειραιάς 23-3-1991
Το Διοικητικό Συμβούλιο

Πάσχα στην Αγία Πελαγία

Γιορτή αγάπης, γιορτή συμφιλίωσης, γιορτή των γιορτών. Η Αγία του Χριστού μας Ανάσταση γιορτάστηκε για μια ακόμα φορά στην Αγία Πελαγία έτσι ακριβώς σαν γιορτή αγάπης και συμφιλίωσης.

Τα μέλη του Συλλόγου αλλά και πολλοί ντόπιοι και ξένοι φίλοι συγκεντρώθηκαν στο κέντρο του χωριού απ' το πρωί και σούβλισαν τα αρνιά τους καθώς και τα αρνιά που προσφέρει ο Σύλλογος στους φίλους επισκέπτες, τσούγκρισαν τα κόκκινα αυγά, άλλαξαν ευχές και σε μια ατμόσφαιρα αληθινά Πασχαλιάτικη χόρεψαν και διασκέδασαν όλοι μαζί ως αργά το απόγευμα.

Η υπεύθυνη για τον τύπο
Ζωή Μπαβέα

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ευχαριστούμε πολύ όλους τους φίλους μας για τις προσφορές χρημάτων προς τον Σύλλογο κατά την ημέρα του Πάσχα.

Το Δ.Σ. του Συλλόγου
«Αγία Πελαγία»

ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ ΕΠΙΠΛΩΜΕΝΑ
ΜΑΡΙΑ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΥ-ΡΗΓΑ
ΚΑΨΑΛΙ ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. (0735) 31265 & 31365
Αθήνας: 8062641 (κ. Ρήγα)

ΤΟ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΤΗΣ
INTERAMERICAN
ΓΙΑΝΝΗ ΚΑΙ ΚΑΙΤΗΣ ΖΕΡΒΟΥ

ΑΧΑΡΝΩΝ 282 ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ. ΚΕΝΤΡΟ 8657500

ΣΑΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΜΕ ΕΥΘΥΝΗ

«ΦΑΡΟΣ»
ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ - ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

Τήρηση βιβλίων Α', Β' Κατηγορίας
Φορολογικά - Λογιστικά - Μισθοδοτικά
Εταιρικά - Δάνεια - Μεταβιβάσεις
Φωτοτυπίες - Δακτυλογραφήσεις

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ
ΠΤΥΧΙΟΥΧΟΣ ΑΣΟΕΕ - ΜΕΛΟΣ ΟΙΚΟΝ. ΕΠΙΜΕΛ. ΕΛΛΑΔΟΣ
ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ, Τ.Κ. 802 00, ΤΗΛ. 0735-33479

ΑΦΟΙ ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗ Ο.Ε.
ΓΕΝΙΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΥΛΙΚΑ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ, ΤΗΛ. 33.313
Πειραιάς: Βασιλικών 49, 185 40
Τηλ. 4131.853

ΕΠΙΠΛΑ
ΠΡΙΝΕΑΣ ΑΝΤΩΝΗΣ
ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΕΝΑ ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ
ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ
ΑΡΙΣΤΑΡΧΟΥ 27 - ΑΡΓΥΡΟΥΠΟΛΗ
ΤΗΛ. 993.0540

ΕΙΔΗΣΕΙΣ - ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

Σύντομες ειδήσεις

★ Σε χώρο που διατέθηκε από την εγχώριο περιουσία κοντά στο Μερμγκάρι, εγκαταστάθηκε η MOMA & πρόκειται σύντομα να προετοιμάζει χαλί-κι, άμμο κλπ. για την αποπεράτωση του δρόμου του Αυλέμονα.

★ Πραγματοποιήθηκε η Γενική Συνέλευση του Οικοδομικού Συνεταιρισμού Κυθηρίων «Παναγία Μυρτιδιώτισσα».

★ Ένας πετυχημένος χορός πραγματοποιήθηκε την Δευτέρα του Πάσχα στον Κυθηραϊκό Σύνδεσμο Κυθρίων. Η ορχήστρα του Μανώλη Σαρρή παρούσα, λαχειοφόρος αγορά πολύ κέφι, μια βραδιά αξέχαστη.

★ Μια εκδρομή των παιδιών του Λυκείου πραγματοποιήθηκε και πάλι στην Κρήτη.

– Τελικά όπως μας πληροφόρησε ο πρόεδρος της «Εγχωρίου Περιουσίας» ο δρόμος προς το Λάχνο δεν θα γίνει από την προκαθορισμένη θέση κοντά στο εικονοστάσι της Μονής Μυρτιδιών αλλά αρκετά πριν την Τρύπια Πέτρα που η απόσταση μέχρι το Λάχνο είναι μόλις 1700 μέτρα.

Ο Βασίλης Λεονταράκης στο «ΜΑΡΘΑ»

Όπως πληροφορηθήκαμε ο αγαπητός σε όλους τους συμπατριώτες μας Καπετάν Βασίλης Λεονταράκης βρίσκεται και πάλι στο πλευρό των συμπατριωτών μας. Είναι πλοίαρχος του Ο/Γ «ΜΑΡΘΑ». Η «Κ.Ι.» του εύχεται καλά ταξίδια προς και από το νησί μας.

Νοικοκύρεμα στο Λιμεναρχείο Αγίας Πελαγίας

Μάθαμε, αλλά και η φωτογραφία το μαρτυρεί, πως μεγάλο νοικοκύρεμα έχει πέσει στο Λιμεναρχείο Αγίας Πελαγίας. Δεν έχουμε



Φωτογρ. Ελένη Τζωρτζοπούλου

παρά να επαινέσουμε τον προϊστάμενο αυτής της υπηρεσίας για τους εξωραϊσμούς. Τώρα βέβαια, επαίνους για τα θέματα της αρμοδιότητάς του που είναι και τα βασικότερα ευχαρίστως να τους παρουσιάσουμε όταν έχουμε κάτι θετικό. Του το ευχόμαστε (φωτογρ. Ελένη Τζωρτζοπούλου).

Επικροτούμε αλλά... και κατακρίνουμε

Επικροτούμε την προσπάθεια της Αστυνομίας να έχει το ζήλο να εντοπίσει δράστες διαφόρων κρουσμάτων χουλιγκανισμού που παρουσιάζονται τελευταία στο νησί μας και είμαστε στο πλευρό της σε κάθε προσπάθεια. Δεν θα μας βρει όμως ποτέ υποστηρίχτες της όταν συμβαίνουν προληπτικές καταστολές (κοινώς ξύλο) σε νεαρούς (φταίνε ή όχι) ανηλίκους. Αυτές οι ενέργειες θυμίζουν μεσαιώνα. Μήπως σώθηκαν τόσα άλλα μέσα πριν φθάσουμε στον ξυλοδαρμό υπόπτων;

Η Γιορτή του Κρασιού στα Μητάτα φέτος στις 9 και 10 Αυγούστου 1991 με μεγάλη χοροεσπερίδα. Οργάνωση «Μυρτιά».

Το Δ.Σ.

ΑΦΙΞΕΙΣ



Από την Αυστραλία: ο κ. Θεόδωρος Ι. Τριφύλλης, ο κ. Αλέκος Π. Γεωργόπουλος με την σύζυγό του Μαρία και την κόρη τους Ειρήνη. Ο αγαπητός Paul Cominos.

Από την Μελβούρνη: ο κ. Ανδρέας Κασσιμάτης (Θοδωρέτος) με τη σύζυγό του Μαρία, ο κ. Ιωάννης Μαρσέλος, ο κ. Αντώνης Μάγειρος, ο κ. Ιωάννης Γεωργ. Παυλάκης.

Μια πετυχημένη θητεία

Μια σχεδόν δίχρονη πετυχημένη θητεία διήνυσε στην Διοίκηση του Νοσοκομείου μας, στο νησί. Ήταν εκείνη του κ. Παναγιώτη Καντιώτου τέως Δ/ντή του Δημόσιου Ταμείου Κυθρίων, ο οποίος μετά την απομάκρυνσή του από τη θέση του Προέδρου ευχαρίστησε δημόσια το προσωπικό και ευχήθηκε συνέχιση της άριστης συνεργασίας που υπάρχει μέσα στο νοσοκομείο μας.

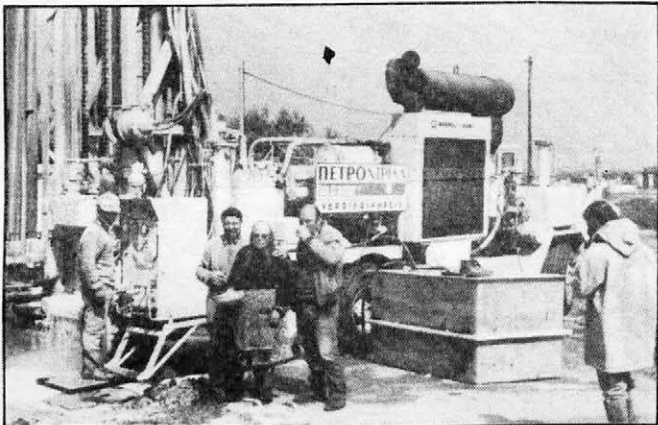
Ναυτικός Όμιλος Κυθρίων ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου του Ναυτικού Ομίλου Κυθρίων ευχαριστούν θερμά τον κ. Κων/νο Π. Γλυτσό από τα Δόκανα Κυθρίων για την δωρεά των δρχ. 10.000 προς το ταμείο του Ομίλου.

Ο πρόεδρος Η Γεν. Γραμματέας Π. Δευτερέβος Μ. Δευτερέβου

Ύστερα από Γεώτρηση Άφθονο νερό στο Μυλοπόταμο

Βρέθηκε άφθονο νερό στην κοινότητα Μυλοποτάμου στις 18/3, παραπλεύρως του δρόμου προς Μαδερά στη θέση Καμαρέττα. Με πρόχειρες μετρήσεις θα πρέπει η ποσότητα του νερού να ξεπερνά τα 100 κυβ/ώρα. Αυτό το ευχάριστο γεγονός για την κοινότητα



– ύστερα μάλιστα από την περιινή πτώση του υδροφόρου ορίζοντα – οφείλεται στην πρόσφατη γεωλογική έρευνα από την Δ/ση Τεχνικών υπηρεσιών της Νομαρχίας που έγινε με επικεφαλής τον Δ/ντή κ. Τριανταφυλλίδη και παρουσία του τέως Προέδρου της Κοινότητας Αντώνη Κονόμου και του νυν Προέδρου Νικ. Μαρσέλου.

Δείγμα συνεργασίας προηγούμενης και τωρινής Κοινοτικής αρχής η φωτογραφία. Στη μέση η αγαπητή μας κ. Σταυρούλα Πασιού.

Γεωτρήσεις στα πλαίσια του «περάτι»

Στα πλαίσια του Συνδέσμου «Περάτι» έγιναν κι άλλες γεωτρήσεις οι οποίες από ότι μαθαίνουμε είχαν προαποφασιστεί – γιατί οι γεωτρήσεις στο νησί μας απαγορεύτηκαν.

Έτσι για λ/σμή της κοινότητας Χώρας έγινε γεώτρηση στη θέση κακός Ποταμός – κακή Μέλισσα με αποτέλεσμα 35 κυβ/ώρα ενώ μια άλλη γεώτρηση στα καλησπεριάνικα απέφερε 20-25 κυβ/ώρα. Μια τρίτη γεώτρηση στο Μανιτοχώρι υπήρξε αποτυχημένη.

Αλλαγές στη Διοίκηση του Νοσοκομείου Κυθρίων

Αλλαγές σημειώθηκαν πριν λίγο διάστημα στη Διοίκηση του Νοσοκομείου Κυθρίων. Πρόεδρος του Δ.Σ. του Νοσοκομείου Κυθρίων διορίστηκε ο γιατρός, Καρδιολόγος συμπατριώτης μας κ. Σταύρος Νοταράς. Η «Κ.Ι.» του εύχεται καλή επιτυχία στο έργο του.

Ενέργειες Μ. Μπεντενιώτη

Από Δελτία τύπου του βουλευτή της περιφέρειάς μας κ. Μανώλη Μπεντενιώτη συνάγεται πως ο κ. Μπεντενιώτης κατέθεσε στη βουλή το σχετικό πρακτικό του Επαρχιακού Συμβουλίου σχετικά με τους δασικούς νόμους 998/79 και 1734/87 για τον Υπουργό Γεωργίας. Ακόμη ο κ. Μπεντενιώτης κατέθεσε και σχετική ερώτηση στη βουλή και ζήτησε ακόμη να συζητηθεί το θέμα σε μια συνεδρίαση του Νομαρχιακού Συμβουλίου Πειραιά και να παρευρεθεί ο Έπαρχος.

Μια ακόμη πρωτοβουλία του κ. Μπεντενιώτη είναι η αποστολή σχετικού ερωτηματολογίου προς όλους τους Κυθηραϊκούς φορείς σχετικά με σύνταξη μελέτης περιφερειακής ανάπτυξης του νησιού μας. Η «Κ.Ι.» επικροτεί την πρωτοβουλία αλλά διαφωνεί με τον τρόπο οργάνωσης παρουσιάσεως και άντλησης πληροφοριών. Η όλη προχειρότητα της οργάνωσης με το εντελώς αφηρημένο ερωτηματολόγιο που απευθύνεται κατά τρόπο σίγουρο ότι δεν θα τύχει απαντήσεως καθιστούν την όλη προσπάθεια a priori αποτυχημένη.

Προβλήματα Σκουπιδιά

– Ένα ακόμη πρόβλημα του νησιού μας φαίνεται πως αρχίζει να αντιμετωπίζεται. Είναι το πρόβλημα των σκουπιδιών. Ήδη η νέα Τριμελής Επιτροπή του Αναπτυξιακού Συνδέσμου επισκέφθηκε την περιφέρεια του Λαχνού και εξέτασε επί τόπου το πρόβλημα. Δύο νέα απορριματοφόρα πρόκειται να αγοραστούν για το σκοπό της αποκομιδής.

– Αρκετές εικόνες εκκλησιών χρειάζονται άμεση συντήρηση γιατί κινδυνεύουν να καταστραφούν από το χρόνο ή να κλαπούν. Υπάρχουν όμως και άλλες που είναι συγκεντρωμένες σε ειδικούς χώρους που πάλι έχουν αφαιρεθεί στην...τύχη τους. Μήπως θα έπρεπε να εξεταστεί σοβαρά μια παλιά πρόταση δημιουργίας Μουσείου για το σκοπό αυτό που θα αναγεθρεί σε οικόπεδο της Εγχωρίου Περιουσίας; Άλλωστε πριν λίγες μέρες νέα κλοπή αναφέρθηκε από τον Αγ.Γεώργιο στο βουνό.

Χωρίς γεωπόνους έμεινε το νησί μας ύστερα από την μετάθεση του γεωπόνου κ. Παπαδούλη. Μέχρι στιγμής δεν έχει τοποθετηθεί άλλος. Το πρόβλημα κρίνεται επείγον και η ανάγκη τοποθέτησης γεωπόνου άμεση.

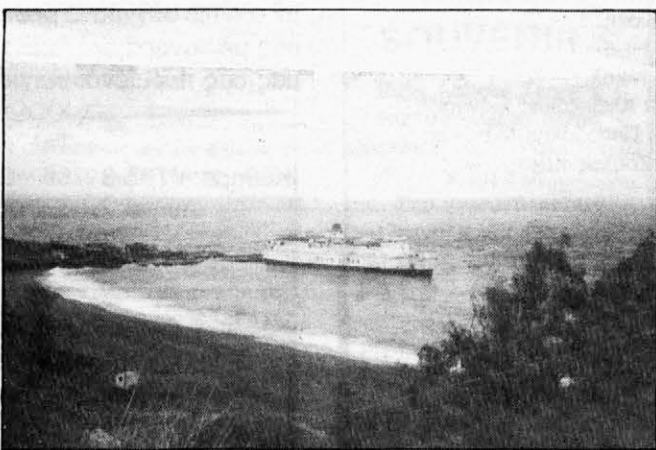
Προβλήματα φαίνεται πως υπάρχουν και με τις εικόνες των εκκλησιών του νησιού μας, ιδίως εκείνες που είναι συγκεντρωμένες οι οποίες χρειάζονται άμεση συντήρηση.

Φάρσες και στο νησί μας

Δεν ξέρει κανείς πως να χαρακτηρίσει ασυνήθιστους φαρσέρ που τελευταία δρουν και στο νησί μας. Ήδη πριν λίγες μέρες άγνωστος τηλεφώνησε στο Επαρχείο λέγοντας πως έχει τοποθετηθεί βόμβα με αποτέλεσμα να σταματήσουν οι υπάλληλοι την εργασία τους να διακοπεί η συγκοινωνία έξω από το χώρο και γενικώς να προκληθεί μια ακαταστασία.

Η Πλατεία Άμμος και τα προβλήματά της

Πληροφορηθήκαμε πως ένα μπλόκι που είχε τοποθετηθεί στο Λιμενοβραχίονα της Πλατείας Άμμου, ξέφυγε από τη θέση του με



Φωτογρ. Ελένη Τζωρτζοπούλου

αποτέλεσμα να είναι προβληματική ή και αδύνατη η προσέγγιση οποιoδήποτε πλοίου. Είναι αλήθεια πως και αυτό το λιμανάκι μας με όλες του τις ατέλειες έχει πολλές φορές σώσει την κατάσταση. Ας γίνει λοιπόν κάτι να επαναφέρουν το μπλόκι στη θέση του και να ποντιστούν και τα υπόλοιπα που χρειάζονται.

Η Γεωργοκτηνοτροφική Έκθεση Φρατσίων φέτος στις 17 και 18 Αυγούστου 1991. Μεγάλη χοροεσπερίδα Σάββατο 17 Αυγούστου. Είσοδος Ελεύθερη.

Το Δ.Σ.

Οι καταστροφές και τα συνθήματα

Πολλές καταστροφές φέρονται τελευταία σε κάποια καθίσματα δικύκλων και τεντών στο νησί μας. Άσχημη ακόμη ενέργεια προβληματίζει κάθε φιλόπατριώτη μας είναι η γραφή συνθημάτων στους χώρους και τα κτήρια του νησιού.

Δυστυχήματα στο νησί μας

Δύο δυστυχήματα πρόσφατα στο νησί μας. Στο δρόμο του Καμαρέττα, όπου συγκρούστηκε τοπικό δίκυκλο που οδηγούσε ο Ανδρέας Ν. Λουράντος με αυτοκίνητο που οδηγούσε ο Ανδρέας Ν. Λιγερός ή Σπανός από λαμό. Αυτή η σύγκρουση σαν αποτέλεσμα του τραυματισμού του νεαρού δρέα Ν. Λουράντος αφού μεταφέρθηκε στο νοσοκομείο με ελικόπτερο στην Κρήτη και στη συνέχεια στην Αθήνα για γελισμό» στην Αθήνα τραυματώδως εκτός κινδύνου.

Ένα δεύτερο δυστύχημα έγινε στο δρόμο του Λαχνού όπου ο νεαρός Γεωργ. Βος οδηγώντας δικύκλω κινεί από τον δρόμο και πέφτει στα χαλίκια με αποτέλεσμα να τραυματισθεί σοβαρά χωρίς όμως πέρασαν από εργαζόμενους της ΜΟΜΑ τον αντιλήφθηκαν και τον φέραν στο Νοσοκομείο Πειραιά. Ο νεαρός Γεωργ. Βος νοσηλεύεται στο Λαϊκό νοσοκομείο Αθηνών και ευχόμαστε να είναι εκτός κινδύνου.

Το «ΔΙΑΚΟΦΤΙ» ευχαριστεί

Το Δ.Σ. του Εξωτικού συλλόγου Διακοφτίων ευχαριστεί θερμά «Κυθηραϊκή Αδελφότητα» καθώς και όσους παρήγαγαν για την επιτυχία του χορού του Σωματείου.

ΤΑ ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ «ΜΑΡΘΑ» Μέχρι 31 Μαΐου

Φ/Β «ΜΑΡΘΑ» θα εκτελέσει εξής δρομολόγια κάθε ΤΡΙΤΗ:

13.30 ΓΥΘΕΙΟ - ΚΥΘΗΡΑ
17.00 ΚΥΘΗΡΑ - ΝΕΑΠΟΛΗ

ΤΕΤΑΡΤΗ-ΠΕΜΠΤΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

13.15 ΝΕΑΠΟΛΗ - ΚΥΘΗΡΑ
15.00 ΚΥΘΗΡΑ - ΝΕΑΠΟΛΗ

ΣΑΒΒΑΤΟ

8.50 ΝΕΑΠΟΛΗ - ΚΥΘΗΡΑ
10.15 ΚΥΘΗΡΑ - ΚΥΘΗΡΑ
14.30 ΓΥΘΕΙΟ - ΝΕΑΠΟΛΗ
18.15 ΚΥΘΗΡΑ - ΝΕΑΠΟΛΗ

ΚΥΡΙΑΚΗ

10.15 ΝΕΑΠΟΛΗ - ΚΥΘΗΡΑ
12.00 ΚΥΘΗΡΑ - ΝΕΑΠΟΛΗ

Το Δρομολόγιο της Κυριακής 26/5 θα γίνει 27/5 (Αγ. Πνεύματος).

Ίσως ακόμη αλλοεπίσημο δρομολόγιο της Τετάρτης, Παρασκευής και Κυριακής.

13.15 Νεάπολη-Κύθηρα
15.00 σε Κύθηρα-Γυθείο
Παρασκευή 14.00 Γυθείο-Κύθηρα - και 17.30 Κύθηρα-Πολη.